



## Central de detección de incendio PL-1000

Manual de instalación y de usuario

M-169.1-SERIE-PL-ES / 09.2022

### Uso adecuado

Estos productos solo deben utilizarse para los casos previstos en el catálogo y en la documentación técnica, y solo en combinación con los componentes recomendados o autorizados.

Esta documentación contiene tanto marcas registradas como no registradas. Todas las marcas son propiedad de sus respectivos titulares. El uso de esta documentación no otorga derechos de licencia ni derechos de uso de los nombres, marcas o etiquetas.

Esta documentación está sujeta a derechos de autor de Honeywell. Los contenidos no se pueden copiar, publicar, adaptar, comercializar, transferir, vender ni modificar sin un permiso previo por escrito de Honeywell. La información contenida aquí se proporciona tal cual.

### Indicaciones de seguridad

Esta documentación contiene la información necesaria para el uso adecuado de los productos aquí descritos.

Para que los productos funcionen de forma segura y sin complicaciones, es imprescindible que su transporte, almacenamiento, montaje y manejo se efectúen correctamente.

En el contexto de las indicaciones de seguridad de esta documentación o en el propio producto, el término personal cualificado se refiere a las siguientes personas:

- personal de proyectos instruidos en las directivas de seguridad sobre sistemas de alarma y de extinción de incendios mediante agentes gaseosos, incluyendo sus componentes,
- personal de mantenimiento instruido sobre las instalaciones de sistemas de alarma y de extinción de incendios mediante agentes gaseosos y que conozcan el contenido respectivo a su operación en estas instrucciones,
- personal de montaje y servicio que posean la formación necesaria para instalar/ reparar instalaciones de alarma y extinción de incendios mediante agentes gaseosos y sus respectivos componentes, así como la autorización para operar, colocar tomas de tierra, e identificar circuitos y dispositivos/sistemas de acuerdo con los estándares de la tecnología de seguridad.

### Símbolos

Las siguientes indicaciones sirven, por un lado, para la seguridad personal, y, por el otro, para proteger de daños los productos descritos o sus dispositivos conectados. Las indicaciones de seguridad y las advertencias sobre la prevención de peligros para la vida y la salud de los usuarios o del personal de mantenimiento, así como sobre la prevención de daños materiales, se identifican en estas instrucciones mediante estos símbolos. Los símbolos utilizados en el contexto de estas instrucciones poseen los siguientes significados:



**Aviso** -significa que si no se observan las medidas de precaución necesarias, puede causar la muerte, lesiones físicas graves o daños materiales sustanciales.



**Indicación** - información importante sobre el producto o de una parte de las instrucciones que debe tenerse especialmente en cuenta.



**Normas y directivas** - indicaciones y requisitos según las directivas nacionales y locales y la normativa aplicable.



**Este símbolo aparece antes de información relacionada con la conformidad normativa.**

### Desmontaje



Según la directiva 2012/19/EU (WEEE), una vez desmontado, el dispositivo eléctrico y electrónico debe entregarse al fabricante para su correcto reciclaje.

© Honeywell International Inc./Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Esta documentación está sujeta a derechos de autor y, de conformidad con los artículos 16 y 17 de la Ley sobre derechos de autor alemana (UrhG), no se puede copiar ni divulgar de ninguna otra forma. Cualquier violación en virtud del artículo 106 de la UhrG tendrá consecuencias legales.

**Contents**

|      |  |    |
|------|--|----|
| 1    | General / Aplicación .....   | 5  |
| 1.1  | Precauciones .....   | 6  |
| 1.2  | Marcado CE e información.....  | 7  |
| 1.3  | Normativas nacionales.....   | 7  |
| 2    | Inspección de daños provocados durante el transporte.....                          | 8  |
| 2.1  | Lista de comprobación previa a la instalación.....                                 | 9  |
| 3    | Descripción general de la instalación.....   | 10 |
| 4    | Especificaciones .....   | 11 |
| 4.1  | Especificaciones mecánicas.....  | 12 |
| 4.2  | Especificaciones eléctricas .....  | 13 |
| 4.3  | Especificaciones medioambientales .....  | 13 |
| 5    | Partes de la central: vista frontal.....   | 14 |
| 5.1  | Partes de la central: vista interna.....   | 15 |
| 6    | Instalación de la central.....   | 17 |
| 6.1  | Montaje en superficie .....  | 18 |
| 7    | Cableado.....  | 19 |
| 7.1  | Conexiones de red y de la batería.....   | 21 |
| 7.2  | Descripción general de las conexiones de la central PL-1000.....                   | 22 |
| 7.3  | Descripción general de la instalación del módulo de lazo opcional (PL-LIB-01)..... | 23 |
| 8    | Descripción general de los detectores y los módulos.....                           | 24 |
| 9    | PANTALLA Y CONTROLES .....   | 25 |
| 10   | Contraseña predeterminada del sistema.....   | 27 |
| 11   | Descripción general de la pantalla .....   | 28 |
| 11.1 | Indicadores y botones de la pantalla.....  | 29 |
| 12   | Menú Configuración.....  | 30 |

|      |  |    |
|------|--|----|
| 13   | Menú Programación .....  | 31 |
| 13.1 | Configuración: acceso al menú .....  | 32 |
| 13.2 | Configuración: establecimiento de la fecha y la hora.....  | 33 |
| 13.3 | Configuración: configuración de la central.....  | 35 |
| 13.4 | Configuración: periféricos .....   | 39 |
| 13.5 | Configuración: autoaprendizaje.....  | 40 |
| 13.6 | Configuración: descripción.....  | 41 |
| 13.7 | Configuración: matriz causa/efecto E/S.....  | 43 |
| 13.8 | Configuración: retardo activación.....   | 45 |
| 14   | Funcionamiento: anular/habilitar zonas y puntos.....   | 47 |
| 15   | Funcionamiento: anular/habilitar Sirena.....   | 48 |
| 15.1 | Estado del sistema: dispositivos inalámbricos (esta función estará disponible en la próxima versión del firmware)..... | 49 |
| 15.2 | Estado del sistema: valores de diagnóstico de la central .....   | 50 |
| 15.3 | Estado del sistema: valores de diagnóstico de los puntos .....   | 51 |
| 15.4 | Estado del sistema: registro del historial .....   | 52 |
| 15.5 | Prueba del sistema: interfaz del usuario y relé de la central .....  | 53 |
| 15.6 | Prueba del sistema: zonas.....   | 54 |
| 15.7 | Prueba del sistema: salidas .....  | 55 |
| 15.8 | Prueba del sistema: sirenas.....   | 56 |
| 16   | Mantenimiento.....   | 57 |
| 17   | Idiomas de la etiqueta frontal disponibles .....   | 58 |
| 18   | Lista de productos .....   | 59 |
| 18.1 | Dispositivos compatibles.....  | 59 |

# 1 GENERAL / APLICACIÓN

La finalidad de este manual consiste en facilitar al usuario las instrucciones relacionadas con la instalación, el uso y el mantenimiento de las centrales de incendios PL-1000.

## EQUIPAMIENTO DEL SISTEMA

Las centrales de incendios PL-1000 son direccionables y analógicas. Además, tienen un tamaño mediano y son muy fáciles de instalar y configurar. El sistema ha sido diseñado para gestionar tanto los dispositivos de campo conectados como los equipos inalámbricos Agile. El tiempo de instalación y de puesta en servicio se ha reducido al mínimo, ya que la interfaz de usuario permite poner en servicio y probar los dispositivos de campo en pocos pasos.

La central PL-1000 es una central direccionable de un solo lazo ampliable a dos lazos con una tarjeta de lazo opcional. Cada lazo admite 159 detectores y 159 módulos de entrada / salida.

Las centrales de incendios PL-1000 incluyen el protocolo avanzado de Honeywell, que maximiza la velocidad y la eficiencia de la detección de alarmas. Además, proporciona el máximo de información al instalador.

La pantalla táctil de 4,3" / 10,92 cm (480 x 272 píxeles) muestra una interfaz de usuario intuitiva a través de la pantalla táctil y los menús. Además, el funcionamiento del sistema es rápido y sencillo.

Es posible configurar la central de incendios desde la pantalla. Debido a su tamaño y a su potencia, son las centrales direccionables analógicas ideales para lugares pequeños y medianos, donde se requiere el máximo de información de los dispositivos instalados. Las centrales permiten identificar todos los sensores direccionables con diferentes niveles de alarma. De esta forma, se puede comprobar el estado del sistema antes de proceder con una evacuación o de transmitir la alarma a la estación de recepción de alarmas o al sistema de gestión del edificio.



No intente utilizar la central de incendios ni los dispositivos conectados sin haber leído este manual.

## 1.1 Precauciones



- Se deben seguir los procedimientos incluidos en estas instrucciones para evitar que se produzcan daños en el equipo. Se presupone que el usuario de este manual ha realizado un curso de formación y que conoce la normativa aplicable en vigor.
- El sistema y todos sus componentes deben instalarse en un entorno que cumpla las siguientes condiciones:
  - Temperatura: -5 °C ... +40 °C.
  - Humedad: 10 % ... 95 % (sin condensación).
- Los dispositivos periféricos (sensores, etc.) que no sean perfectamente compatibles con la central de incendios pueden provocar daños en esta o averías de funcionamiento del sistema en cualquier momento. Por lo tanto, es esencial utilizar únicamente material que garantice Honeywell y que sea compatible con sus centrales de incendios.
- En caso de duda, póngase en contacto con el servicio técnico de Honeywell.



- Estos sistemas, como todos los componentes en estado sólido, pueden sufrir daños a causa de las tensiones electrostáticas inducidas: manipule las placas agarrándolas de los bordes y evite tocar los componentes electrónicos.
- En cualquier caso, una toma de tierra adecuada garantiza una reducción de la sensibilidad a perturbaciones.
- Si no puede resolver los problemas de instalación, póngase en contacto con el servicio técnico de Honeywell.
- Ningún sistema electrónico podrá funcionar si no está conectado a una fuente de alimentación.
- Si la red de suministro falla, el sistema seguirá funcionando gracias a la energía de la batería, pero solo durante un tiempo limitado.
- Durante la fase de planificación del sistema, consulte a las autoridades pertinentes para garantizar que la fuente de alimentación y las baterías tienen las dimensiones adecuadas.
- Personal cualificado deberá encargarse periódicamente de comprobar el estado de las baterías.
- Desconecte la RED y las baterías ANTES de extraer o insertar una placa.
- Desconecte TODAS las fuentes de alimentación de la central de incendios ANTES de realizar cualquier mantenimiento.
- La central de incendios y los dispositivos conectados (sensores, módulos, repetidores, etc.) pueden sufrir daños si se inserta o se extrae una placa nueva, o si los cables de alimentación están conectados.
- La causa más común de los averías de funcionamiento es un mantenimiento inapropiado.
- Preste especial atención a estos aspectos desde el inicio de la fase de planificación del sistema; de esta forma, las futuras reparaciones serán más sencillas y se reducirán los costes.

## 1.2 Mercado CE e información

Este documento sirve como declaración de que los productos que figuran a continuación cumplen los requisitos de protección esenciales de las siguientes directivas europeas:

- La Directiva RoHS sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).
- La Directiva 2011/65/UE sobre aparatos.
- Conformidad con RoHS 2: el producto no contiene sustancias peligrosas que superen los límites indicados en la Directiva RoHS. El producto pertenece a la Categoría 9: Instrumentos de vigilancia y control.

La Directiva CEM 2014/30/UE, mediante la aplicación de las siguientes normas sobre compatibilidad electromagnética:

- EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 (Emisiones).
- Compatibilidad electromagnética (CEM). Norma genérica de emisiones para entornos residenciales, comerciales y de la industria ligera.
- EN 50130-4: 2011 +A1: 2014 (Inmunidad).
- Compatibilidad electromagnética (CEM). Norma de familia de producto: requisitos de inmunidad para componentes de sistemas de detección de incendios, intrusión, atraco y sistemas de alarma social.
- Directiva sobre baja tensión 2014/35/UE.
- Reglamento de Productos de Construcción 305/2011.

## 1.3 Normativas nacionales

- Estos equipos se deben instalar y utilizar de conformidad con estas instrucciones y con las normativas nacionales, regionales y locales relevantes, específicas para el país y la ubicación de la instalación. Consulte con la autoridad competente para confirmar los requisitos.
- Estos equipos se deben instalar de conformidad con estas instrucciones y con la normativas nacionales, regionales y locales relevantes en materia de cableado.



**Estos equipos se deben instalar y utilizar de conformidad con estas instrucciones y con las normas en vigor en el lugar de la instalación.**



### EN54-2 13.7

Máximo de 512 sensores / pulsadores por central.



### Información adicional y actualizada

Las funciones, especificaciones e información relativas al producto descritas en este manual se corresponden con las de la fecha de publicación (consultar la fecha de la portada) y pueden cambiar a causa de las modificaciones o las enmiendas que se realicen en las normas y normativas relacionadas con el diseño, la instalación o la puesta en servicio del sistema.

La información actualizada se encuentra disponible en la página de inicio de MORELEY IAS Fire Systems.

## 2 INSPECCIÓN DE DAÑOS PROVOCADOS DURANTE EL TRANSPORTE

Antes de iniciar los trabajos de montaje e instalación, revise todo el embalaje y los componentes para ver si presentan daños. No monte ni instale módulos ni componentes visiblemente dañados.

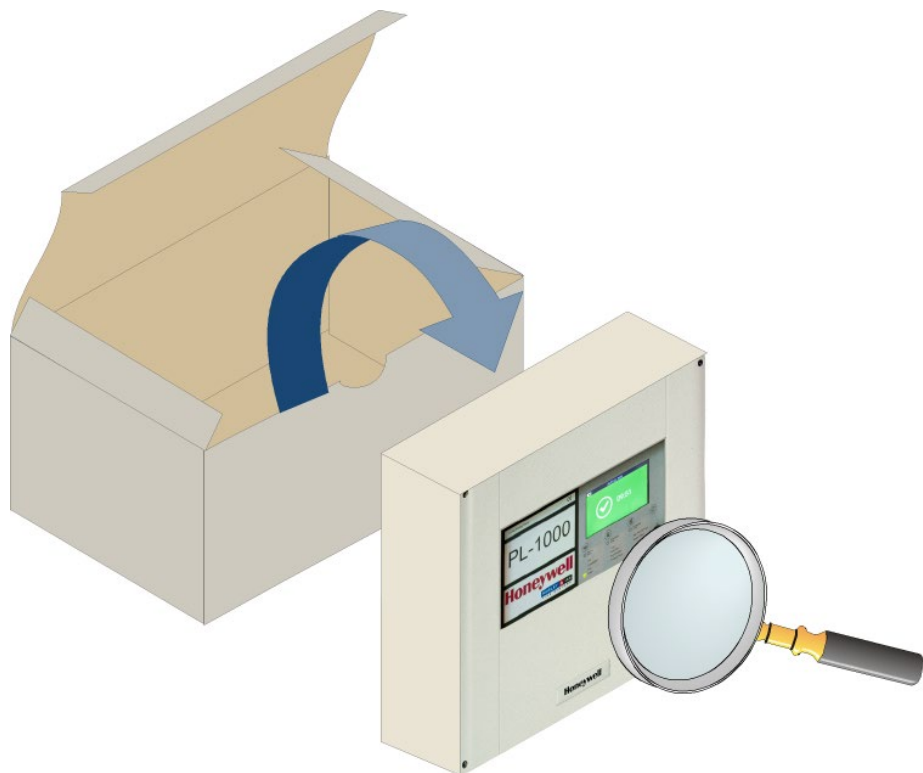


Fig. 1: Comprobación de los daños

Es importante comprobar posibles daños en todo el equipo suministrado antes de seguir con la instalación. Antes de intentar instalar las centrales PL-1000 o cualquier otro equipo, debe hacer lo siguiente:

1. Una vez extraídos los módulos de la central de incendios y otros equipos relacionados de su embalaje, y antes de que los instale en la ubicación que haya elegido, compruebe que no se han producido daños durante el transporte.



En el improbable caso de que alguno de los elementos de la central de incendios suministrada esté dañado, **NO DEBE** instalarla, sino devolverla al proveedor. Consulte el siguiente apartado.

2. Si ha comprobado que ningún elemento suministrado está dañado, puede continuar con la instalación. Consulte los apartados que se correspondan con los requisitos de instalación/configuración.



### **Peligro: descarga eléctrica**

Apague la central de incendios antes de realizar cualquier trabajo de instalación.

### **Protección contra descargas electrostáticas**

Al manejar aparatos electrónicos tendrá que tomar las medidas de protección pertinentes para evitar que se produzcan descargas electrostáticas.



## QUÉ HACER SI EL EQUIPO RECIBIDO HA SUFRIDO DAÑOS

Si tiene algún problema relacionado con la calidad de cualquiera de los elementos del pedido suministrados (incluida la central de incendios), o si faltan complementos o elementos, siga el siguiente procedimiento.

1. NO continúe con la instalación. En su lugar, póngase en contacto con el proveedor y consúltele qué debe hacer a continuación. Del mismo modo, si el producto presenta algún avería durante la instalación, póngase en contacto con el proveedor de manera inmediata.
2. Para ayudar al proveedor y al fabricante, le solicitamos que indique el número de referencia único del lote, que se encuentra en el embalaje o dentro de la caja trasera.
3. Incluya todos los detalles pertinentes para su reclamación: fecha de recepción, estado del embalaje, etc., y envíeselo todo al proveedor.
4. En caso de que sea necesario devolver el producto al proveedor, le solicitamos que utilice el embalaje original o un equivalente antiestático adecuado siempre que sea posible.

## 2.1 Lista de comprobación previa a la instalación

Antes de instalar la central de incendios PL 1000, debe asegurarse en primer lugar de que se cumplen los siguientes criterios. Si no lo hace, es posible que el equipo resulte dañado y, además, pueden surgir problemas durante la puesta en servicio o el rendimiento puede verse afectado de manera negativa:

- ASEGÚRESE de que la temperatura ambiente de funcionamiento en el lugar donde se ha instalado la central se sitúa dentro del intervalo:  $-5\text{ °C} \dots +40\text{ °C}$ .
- ASEGÚRESE de que la central está instalada en un lugar donde la humedad relativa esté entre 5 % ...95 % sin condensación.
- ASEGÚRESE de que la central está instalada en una zona donde los sólidos y los líquidos que entran tienen un grado de protección superior a IP 30.
- NO COLOQUE la central donde el acceso al interior del equipo pueda quedar restringido, ni al cableado interno ni a los puntos de conexión de los cables.
- NO COLOQUE la central donde haya un alto nivel de vibraciones o golpes.

## PROTECCIÓN ANTIPARÁSITA

Este equipo incluye dispositivos de protección antiparásita. Aunque ningún sistema es totalmente inmune a las interferencias parásitas y por rayos, para permitir un funcionamiento correcto y reducir la vulnerabilidad, este equipo debe estar conectado a tierra de manera adecuada.

Al igual que sucede con todos los componentes electrónicos sensibles a la electricidad estática, este sistema puede funcionar de manera errática o puede sufrir daños si se ve expuesto a las interferencias parásitas que provocan los rayos.

No se recomienda utilizar cables aéreos ni exteriores, debido a la mayor propensión a que los golpee un rayo cercano.

### **3 DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INSTALACIÓN**

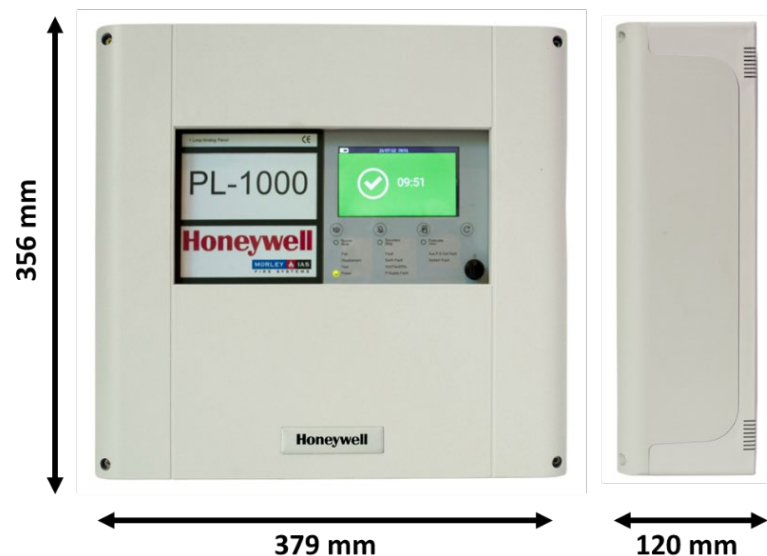
Esta gama de centrales, se ha diseñado para el montaje en una pared interna de un edificio protegido y no es adecuada para el montaje en aplicaciones exteriores.

1. Instale la carcasa de la central de acuerdo con las instrucciones incluidas en este manual.
2. Introduzca los cables del lazo por los puntos de entrada recomendados situados en la caja trasera. Prepare todas las entradas de los cables con prensaestopas autorizados para el sector de la detección de incendios y etiquete correctamente todos los cables del lazo para facilitar su identificación.
3. Instale un interruptor automático aislante de la red de suministro de CA, autorizado para el sector de la detección de incendios, cerca de la central de incendios. El cable del alimentador debe introducirse en la carcasa a través de un punto de entrada adecuado, no recomendando usar la misma entrada que en los cables de lazo.
4. Consulte este manual para conocer las recomendaciones sobre cómo instalar baterías dentro de la carcasa.
5. Una vez se han comprobado los cables individuales, realice el conexionado de cada circuito. La batería se conecta durante la fase de encendido y puesta en servicio.

## 4 ESPECIFICACIONES

- Pantalla a color gráfica, táctil, de 4,3" / 10,92 cm , 480 x 272 píxeles con retroiluminación y pulsadores de membrana retroiluminados.
- Un solo lazo ampliable a 2 lazos con una tarjeta de ampliación de lazo opcional
- Cada lazo gestiona hasta 159 detectores más 159 módulos de entrada / salida
- 16 zonas
- Relé de contactos secos C/NC/NO de incendio y avería
- 1 Salida auxiliar 24 VCC máx. 500 mA
- 2 Entradas digitales
- Dos circuitos de sirena, con una carga máxima de 250 mA cada uno
- Retardos de activación para salidas máx. 10 minutos (de conformidad con EN 54).
- Diez LED de estado con iluminación: Encendido, incendio, anulación, prueba, avería, avería del sistema, avería de toma a tierra, avería de suministro eléctrico, avería salida suministro eléctrico aux., avería/anulación sirena
- Cuatro botones de funcionamiento: rearme de central, silenciar zumbador, silenciar sirena, evacuación.
- 3 LED de confirmación: Silenciar zumbador, detener sirena, evacuación
- 1 leyenda aspectos mecánicos
- El zumbador interno de la central emite una alerta sonora al usuario autorizado para que actúe de manera inmediata cuando el sistema detecte cualquier estado como un incendio o una avería. En función del tipo de evento, el zumbador se activa (suena) y utiliza un patrón de tonos diferente para cada tipo. El botón de control SILENCIAR ZUMBADOR se utiliza para silenciar el zumbador interno tras haberse activado después de un evento. Este control está disponible para todos los niveles de acceso y no se necesita un código PIN.
- Alimentador eléctrico de CA con diferentes opciones de conexión y con una potencia máxima de 65 W.
- La autonomía en espera y el reloj de la alarma se basan en la configuración del sistema en caso de falta de suministro eléctrico. Consulte Honeywell Loop Calculator para obtener más información.
- Baterías: 2 x 12 V CC / 7 Ah
- Registro y configuración a través de un puerto USB de tipo B, disponible en futuras versiones.
- $I_{mín} = 180 \text{ mA}$
- $I_{máx a} = 380 \text{ mA}$
- $I_{máx b} = 1,3 \text{ A}$
- $R_{iMin \text{ máx.}} = 0,63 \text{ Ohm}$
- Certificada según EN 54-2/ AC / A1
- Certificada según EN 54-4/ A1 / A2
- Certificada según LVD 62.368-1: 2014+A11

### 4.1 Especificaciones mecánicas



- Dimensiones en mm: 379 x 356 x 120 (anchura x altura x profundidad)
- Prensaestopas para cables de 15 de Ø 21 mm
- Prensaestopas para cables de 8 de Ø 21 mm
- Orificios de entrada para cables fáciles de romper
- Color de la carcasa: RAL 9002
- Material: ABS retardante de llama de conformidad con UL94 clase V-0
- Peso: 1760 g

Fig. 2: Dimensiones



Fig. 3: Vista frontal



Fig. 4: Vista lateral



Fig. 5: Vista superior

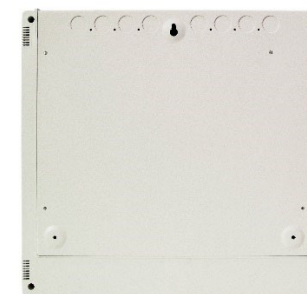


Fig. 6: Vista trasera

## 4.2 Especificaciones eléctricas

- Suministro eléctrico externo: 100 ... 240 V CA, 50 ... 60 Hz
- Fusible CA: 4 A / 250 V CA / 5 x 20 mm (fusible lento)
- Consumo eléctrico: máx. 65 W
- 2 → salidas de sirena supervisadas cada una con un máximo de 250 mA
- 1 → Salida auxiliar 24 VCC máx. 500 mA
- 2 → Entradas digitales
- 1 → relé de alarma de contactos secos C/NC/NO
- 1 → relé de avería de contactos secos C/NC/NO
- Distancia máxima de 1500 m en función de la sección del cable y el consumo eléctrico de la alarma
- Batería R<sub>máx.</sub>: 1,4 Ohm
- Fusible de la batería: 4 A / 250 V CA / 5 x 20 mm (fusible de acción rápida)

## 4.3 Especificaciones medioambientales

- Clasificación climática: K5 (IEC 721-2-3)
- Intervalo de temperatura: -5 °C ... 40 °C
- Humedad relativa: 5 %...95 % sin condensación
- Grado de protección de la central: IP 30 (de conformidad con EN 60529)

## 5 PARTES DE LA CENTRAL: VISTA FRONTAL

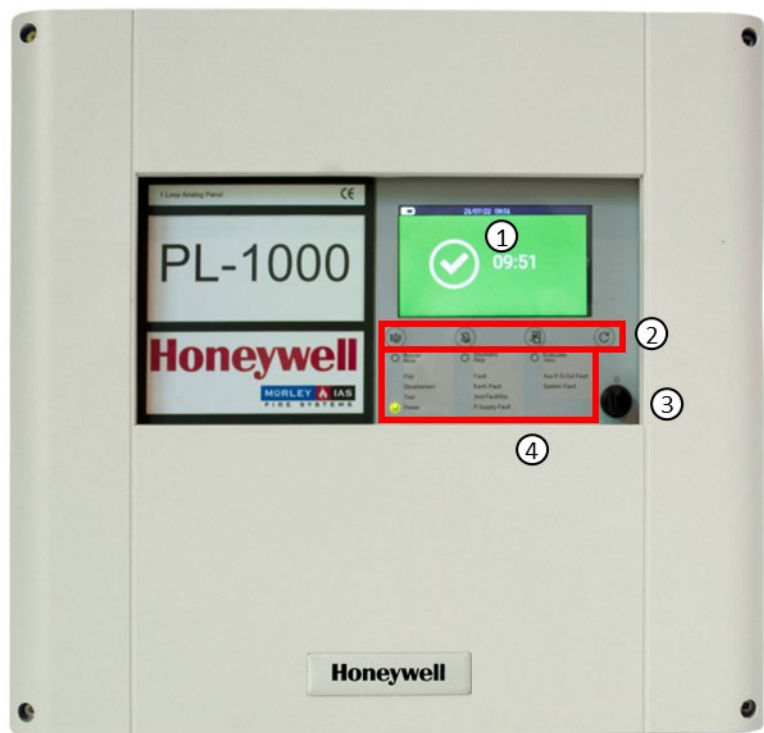


Fig. 7: Vista frontal

|   |                            |
|---|----------------------------|
| ① | Pantalla táctil            |
| ② | Botones funcionales        |
| ③ | Indicadores LED            |
| ④ | Leyenda aspectos mecánicos |

## 5.1 Partes de la central: vista interna

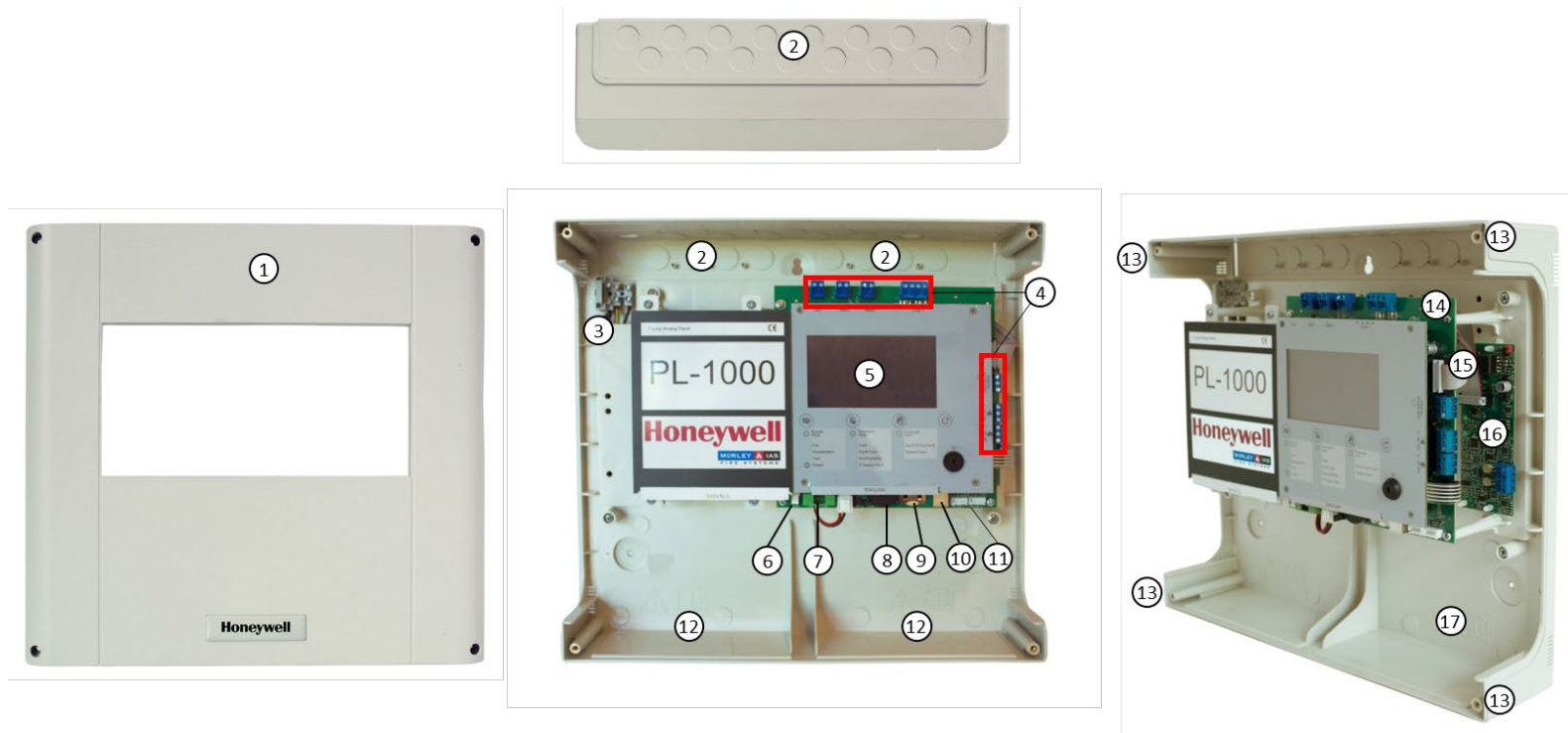


Fig. 8: Vista interna

|   |                                  |    |                           |    |   |
|---|----------------------------------|----|---------------------------|----|---|
| 1 | Tapa frontal                     | 7  | Fusible de la batería     | 13 | Tornillos de cierre de la central             |
| 2 | Orificios de entrada para cables | 8  | Zumbador                  | 14 | Placa base                                    |
| 3 | Conector alimentación principal  | 9  | Baterías RCT              | 15 | Conector de la tarjeta de ampliación de lazos |
| 4 | Terminales                       | 10 | Puerto USB tipo B         | 16 | Tarjeta de ampliación de lazos                |
| 5 | Pantalla                         | 11 | Puertos de serie          | 17 | Tapa trasera                                  |
| 6 | Conector de la batería           | 12 | Ubicación de las baterías |    |   |



Fig. 9: Tipo de baterías Yuasa NP7-12FR 2 × 12 V CC / 7 Ah (ejemplo)



Las baterías de este producto solo pueden reemplazarse por baterías conformes con IEC 60896- 11, IEC 60896- 21, IEC 60896- 22, IEC 61056-1 e IEC 61056-2 o IEC 62485-2, y que estén fabricadas con materiales con un grado de inflamabilidad de V-1 o mejor.



## 6 INSTALACIÓN DE LA CENTRAL

Este equipo debe instalarse en interiores, de conformidad con los requisitos establecidos en el capítulo 4.3.

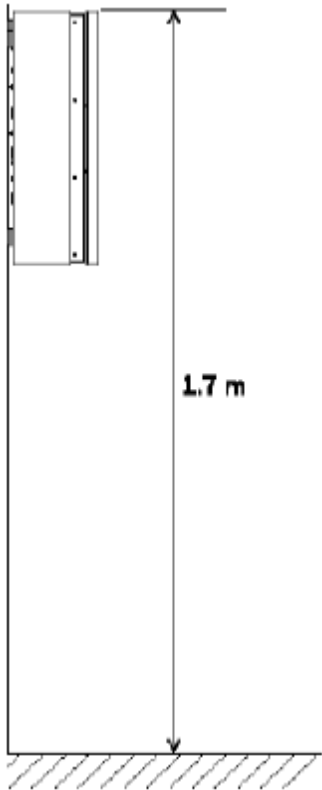
La instalación de la central debe llevarla a cabo personal cualificado. Los componentes electrónicos que conforman el equipo pueden sufrir daños físicos o descargas electrostáticas. Se recomienda tomar precauciones frente a la electricidad estática.

El equipo debe instalarse en una superficie lisa y seca, situada a la altura de los ojos, de tal forma que no se deforme la carcasa.



Utilice los elementos de sujeción suministrados o similares y adáptelos al tipo de superficie.

Los cables deben introducirse dentro de la caja a través de un medio adecuado (prensaestopas, no incluidos). Debe evitarse el rozamiento con los bordes metálicos de la caja. Utilice los troquelados previstos.



La central debe montarse en una pared, a una altura de 1,70 m sobre el nivel del suelo, de tal forma que la pantalla se encuentre justo por encima de la altura habitual de los ojos.

Fig. 10: Altura de montaje

## 6.1 Montaje en superficie

Las centrales de incendios PL-1000 pueden montarse en superficie, en una pared lisa, mediante los accesorios y dispositivos de sujeción adecuados (altura entre 80...170 cm). De manera general, es recomendable asegurarse que se realizan las evaluaciones necesarias de la superficie de la pared para utilizar los accesorios y dispositivos de sujeción adecuados para sujetar toda la central. La caja trasera de la central se monta sobre una pared de bloque de hormigón.

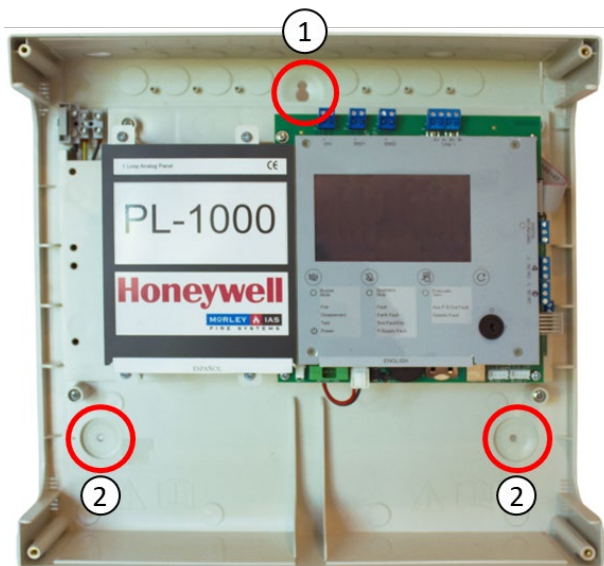


Fig. 11: Marcar el orificio correspondiente

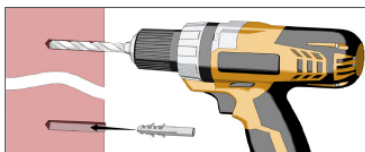


Fig. 13: Orificios para taladros

### PASO 1

Sostenga la caja trasera de la central horizontalmente (alinéela mediante un nivel de burbuja) en la superficie de montaje y marque los tres orificios de montaje.

### PASO 2

Taladre la pared en los tres puntos de fijación y utilice los accesorios incluidos en la central (3,5 x 25 mm) para fijar la central a la pared.

### PASO 3

Montaje de la caja trasera  
Introduzca el tornillo en el orificio ① y alinee el tornillo en la tapa con el orificio de la parte trasera. A continuación, introduzca los tornillos en los orificios ② para finalizar la instalación de la central.

### ENTRADAS PARA CABLES

- Prensaestopas para cables de 15 de Ø 21 mm
- Prensaestopas para cables de 8 de Ø 21 mm
- Orificios de entrada para cables fáciles de romper



Fig. 12: Entradas para cables

## 7 CABLEADO



Todo el cableado debe cumplir la normativa local. Asimismo, deben cumplirse los requisitos de cableado e interconexión de un sistema de alarma y de detección de incendios. Si necesita información sobre cómo cablear dispositivos de campo compatibles, consulte la documentación relacionada del producto.

### INSTRUCCIONES PARA EL CABLEADO

1. Los cables deben introducirse en la carcasa a través de los puntos de entrada para cables de 20 mm incluidos en la carcasa superior y trasera de la central. Asegúrese de que todas las aperturas de la carcasa están cerradas antes de conectar el suministro eléctrico a la central. De esta forma, evitará el acceso accidental a tensiones peligrosas.
2. El final del cable debe tener la suficiente longitud como para conectarlo al terminal correspondiente en la fase de puesta en servicio.
3. Los cables apantallados deben estar conectados en la carcasa de la central y conectados a tierra en los puntos provistos en la parte superior.
4. La alimentación de la red contará con los fusibles y el grado de protección indicados en las especificaciones. La alimentación de red debe contar con un recorrido exclusivo desde el cuadro de distribución, con un dispositivo de protección frente a sobretensiones para un máximo de 16 A.
5. Los puntos de entrada para cables situados en el extremo derecho deben utilizarse para introducir el cable de alimentación. NO introduzca el cable de alimentación por otros puntos de entrada para cables y asegúrese de que el cableado de la fuente de alimentación permanece siempre separado del cableado de baja tensión. Se recomienda aislar siempre la red de suministro en el equipo de aislamiento externo. De esta manera, la central será más segura cuando se realicen tareas de mantenimiento en las que se incluya el equipo electrónico de la central.
6. Todos los cables de baja tensión deben tener un mínimo de 300 V de CA.

### PRENSAESTOPAS

Deben utilizarse prensaestopas para cables M 20, autorizados por el sector, fabricados en metal o con un grado de inflamabilidad de clase V-1 o superior.

### CONEXIONES DE LOS CABLES

Este apartado le orientará sobre dónde colocar los cables en la carcasa de la central para una conexión sencilla. Asegúrese de que se cumplen los siguientes requisitos:

1. Los cables del alimentador deben llevarse hasta la central de incendios, de tal manera que el recorrido del cable hacia el bloque de conexiones de red sea lo más corto posible.
2. Todas las conexiones de los cables auxiliares y de lazo deben llevarse hasta la carcasa de la central mediante los puntos de entrada para cables, cerca de los puntos de conexión finales con sus respectivos terminales, a fin de garantizar que los extremos sean lo más cortos posible. Para facilitarlos al máximo, los módulos pueden montarse en la ubicación con ranura necesaria en el portador de módulos.
3. Deben quedar algunos puntos de entrada para cables sin utilizar para que exista la separación adecuada entre el cable de entrada de suministro y el de señal.

### CALIDAD DE LOS CABLES

Es sumamente importante que se utilicen cables de buena calidad y que se sigan las técnicas de instalación adecuadas. En general, deben cumplirse los siguientes requisitos de instalación de los cables:

1. Todas las secciones de los cables deben ser circulares para sujetar los cables de manera eficaz con los prensaestopas.
2. Los cables deben ser apantallados (con revestimiento) para proteger frente a las interferencias de radiofrecuencia (RFI).
3. La pantalla del cable debe ser continua a lo largo de todo el lazo.

### LONGITUD DEL CABLE DEL LAZO

Un circuito de lazo está formado por dispositivos como detectores y módulos. La longitud del cableado del lazo puede verse afectada por la carga de los equipos conectados. La longitud puede ser de hasta 500 m y viene determinada por el tipo de cable y la carga del lazo.

### CABLES RECOMENDADOS

Tipo de cable: dos conductores (consulte la sección en la tabla siguiente)

- Trenzado paso estrecho (5 / 10 cm).
- Cable apantallado con dos hilos cruzados
- Capacidad máx. admitida: 0,5  $\mu$ F
- Resistencia máxima en función de la corriente del lazo en alarma (número de sirenas / flashes activados simultáneamente): 10 Ohm

### SECCIONES DE LOS CABLES

Las secciones propuestas se refieren a la longitud total de la línea (en el caso de lazos de clase A y, por lo tanto, cuando el lazo está cerrado, se considera la longitud del lazo), la cual, no obstante, no debe ser superior a 1500 m, y la resistencia total de la línea debe ser inferior a 10 Ohm.

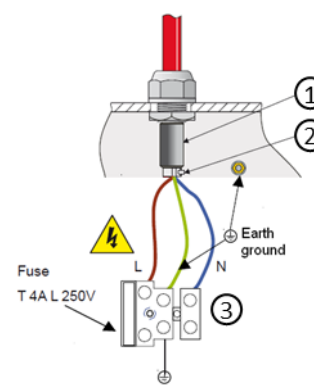
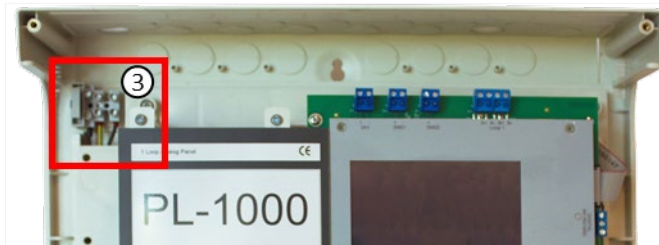
| SECCIONES MÍNIMAS DE LOS CABLES |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| Hasta 500 m                     | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> |
| Hasta 1.000 m                   | 2 x 1,0 mm <sup>2</sup> |
| Hasta 1.500 m                   | 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> |

## 7.1 Conexiones de red y de la batería

### Voltaje de red

Desconecte el voltaje de red de 230 V CA en el cuadro de distribución. Antes de conectar el voltaje de red en la central, asegúrese de que comprueba y realiza lo siguiente:

- Asegúrese de que el cable de alimentación se introduce en la carcasa de manera separada respecto a los cables de baja tensión.
- Prepare la conexión del cable de alimentación de la siguiente manera:
- Compruebe que el voltaje de red está desconectado.
- Por razones de seguridad, extraiga el fusible del suministro de red y colóquelo en un lugar seguro hasta que la conexión de los cables se haya completado.

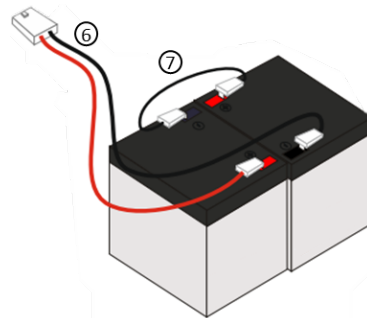
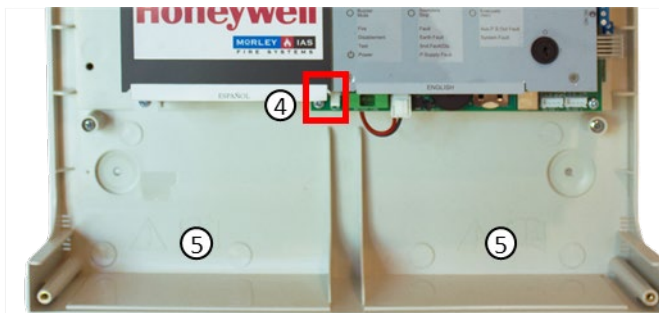


1. Retire la cubierta exterior del cable ① para que los cables tengan suficiente soltura (aproximadamente 80 mm) durante la conexión.
2. Forme un lazo con cada conductor antes de introducirlo en el terminal en el que se va a conectar. Guíe a los conductores L y N ② de tal forma que exista una separación respecto a la toma de tierra de seguridad.
3. Conecte los conductores L y N directamente al bloque de terminales ③ (terminal izquierdo y derecho respectivamente). El conductor de toma de tierra de seguridad se ha de conectar al terminal de la central.



Los terminales admiten cables de 1 a 1,5 mm<sup>2</sup>.

Fig. 14: Conexiones de red



Se puede conectar un máximo de dos baterías de 12 VCC / 7 Ah en la caja trasera de la central de incendios. En caso de desconexión del voltaje de red, las baterías conectadas aportarán la energía necesaria a la central de incendios sin interrupción.

En caso necesario, la central de incendios puede funcionar correctamente solo con las baterías cuando el voltaje de red no esté disponible. Sin embargo, solo debería utilizarse así durante periodos de tiempo breves, para evitar una descarga involuntaria de las baterías.

1. Instale las baterías dentro de la caja trasera, en la parte inferior ⑤.
2. Las baterías deben colocarse de tal forma que su terminal esté lo suficientemente cerca para que se pueda conectar el cable de conexión corto ⑦.
3. Conecte las baterías utilizando el cable proporcionado.
  - Conecte la clavija del cable roja y negra (+ / -) a la placa base ④.
  - Conecte las baterías con el cable corto ⑦.

Fig. 15: Conexión de la batería

## 7.2 Descripción general de las conexiones de la central PL-1000

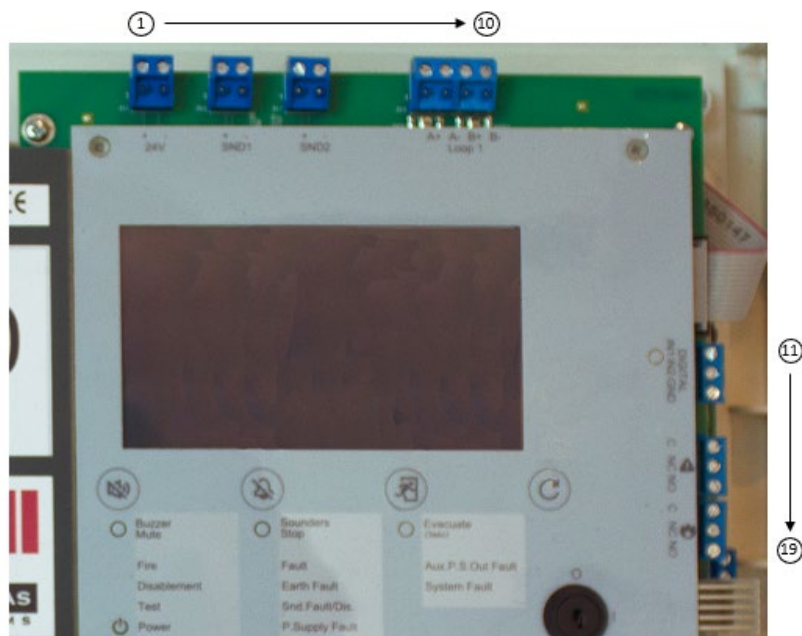


Fig. 16: Secuencia de conexiones de la placa base

### Conexiones de la placa base

|    |   |
|----|---|
| 1  | 24 V +  |
| 2  | 24 V -  |
| 3  | SND1 +  |
| 4  | SND1 -  |
| 5  | SND2 +  |
| 6  | SND2 -  |
| 7  | Lazo 1 A +  |
| 8  | Lazo 1 A -  |
| 9  | Lazo 1 B +  |
| 10 | Lazo 1 B -  |
| 11 | Entrada digital 1+<br>Silenciar sirenas a distancia |
| 12 | Entrada digital 2+<br>Rearme a distancia            |
| 13 | Toma a tierra                                       |
| 14 | Relé de avería común                                |
| 15 | Relé de avería normalmente cerrado                  |
| 16 | Relé de avería normalmente abierto                  |
| 17 | Relé de alarma común                                |
| 18 | Relé de alarma normalmente cerrado                  |
| 19 | Relé de alarma normalmente abierto                  |

### Circuito de la sirena

Marcador cátodo del diodo fin de línea en terminal positivo.

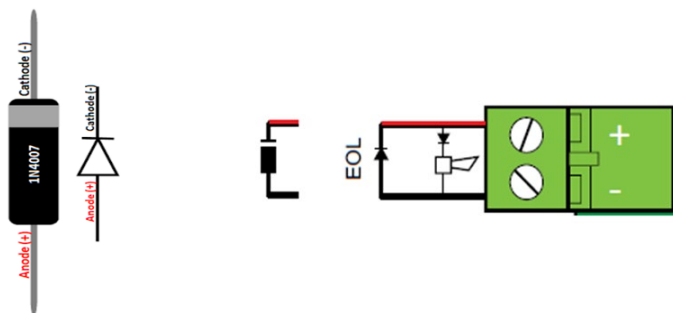
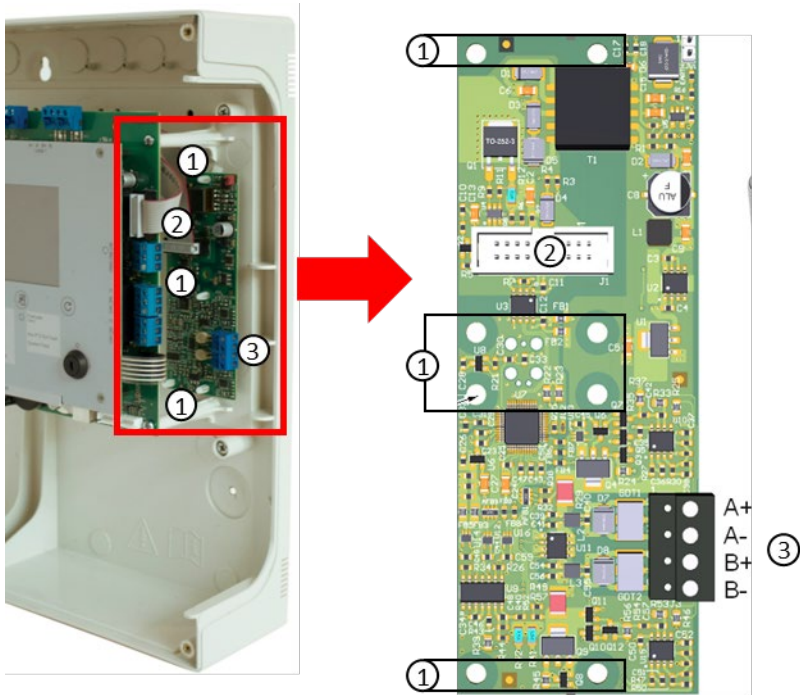


Fig. 17: Ejemplo de circuito de sirena

### 7.3 Descripción general de la instalación del módulo de lazo opcional (PL-LIB-01)

El módulo de lazo opcional PL-LIB-01 añade un lazo adicional a la central de incendios PL-1000, lo que amplía el sistema a dos lazos en total. El lazo es compatible con hasta 159 detectores más 159 módulos de entrada / salida.

El módulo se fija a la caja trasera, más allá de la placa base, con ocho separadores de plástico. El cable cinta garantiza la conexión eléctrica a la placa base.



#### Instalación



1. Ponga los separadores de plástico ① en los orificios previstos ① en la caja trasera.
2. Conecte el cable cinta ② al módulo de lazo PL-LIB-01.
3. Instale el módulo de lazo sobre los separadores de plástico ①.
4. Conecte el cable cinta ② a la placa base.

#### Segunda conexión del lazo ③

- Lazo 2 → A+
- Lazo 2 → A-
- Lazo 2 → B+
- Lazo 2 → B-

Fig. 18: Módulo de lazo opcional conexión

#### El kit PL-LIB-01 incluye:

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
|  | <p>8 x separadores de plástico ①.</p> |
|   | <p>1 x cable cinta de 20 polos ②</p>  |

## 8 DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS DETECTORES Y LOS MÓDULOS

Un dispositivo de detección, como un detector de humos o de temperatura:

- Cuenta con una «dirección» única.
- Puede disponer de una etiqueta de ubicación de hasta 20 caracteres.
- Está asociado a una zona.
- Cuenta con un indicador LED de funcionamiento en cada dispositivo.
- Cuenta con un LED remoto opcional.
- Funciona en sus perfiles de sensibilidad del sensor.

Un dispositivo modular, como un módulo de entrada/salida, sirena/ flash o pulsador de lazo:

- Cuenta con una «dirección» única.
- Puede disponer de una etiqueta de ubicación de hasta 20 caracteres.
- Está asociado a una zona.
- Cuenta con un indicador LED de funcionamiento en cada dispositivo.
















Utilice la herramienta «Battery Calculator» para determinar el máximo de dispositivos conectados al lazo.








## 9 PANTALLA Y CONTROLES

La pantalla táctil y los indicadores LED permiten al usuario revisar el estado del sistema y, con el PIN de usuario correcto, acceder y realizar tareas de acuerdo con los requisitos de la normativa local en materia de incendios. Existen trece iconos de estado que se muestran en el panel frontal y cuatro pulsadores para eventos.

| ICONO DE ESTADO   | ESTADO / CONTROL                 | COLOR   | DESCRIPCIÓN   |
|---|----------------------------------|---|---|
|    | ALARMA                           | Rojo (parpadeo)                                       | Se ha detectado un estado de incendio (zumbador activo)                                     |
|   |                                  | Rojo (fijo)   | El usuario tiene conocimiento del evento al silenciar el zumbador                           |
|    | ANULADO                          | Amarillo (parpadeo)                                   | Se ha anulado un dispositivo o zona   |
|   |                                  | Amarillo (fijo)                                       |   |
|    | PRUEBA                           | Amarillo (parpadeo)                                   | Una zona se ha puesto en modo de prueba   |
|    | SERVICIO                         | Verde (fijo)  | El sistema está conectado y recibe la energía del suministro eléctrico                      |
|    | AVERÍA                           | Amarillo (parpadeo)                                   | Avería general, el zumbador del sistema está activo   |
|   |                                  | Amarillo (fijo)                                       | El usuario tiene conocimiento del evento al silenciar el zumbador                           |
|    | AVERÍA DE TOMA A TIERRA          | Amarillo (parpadeo)                                   | Existe una avería en la toma de tierra  |
|   |                                  | Amarillo (fijo)                                       | El usuario tiene conocimiento del evento al silenciar el zumbador                           |
|   | AVERÍA / ANULACIÓN DE LA SIRENA  | Amarillo (parpadeo)                                   | Existe una avería en la sirena  |
|   |                                  | Amarillo (fijo)                                       | Se han anulado los circuitos de la sirena   |
|  | AVERÍA DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA | Amarillo (parpadeo)                                   | Avería de la red  |
|   |                                  | Amarillo (fijo)                                       | Avería de las baterías  |
|   |                                  | Amarillo (parpadeo lento: 1 s encendido, 1 s apagado) | Existe una avería en el cargador de la batería o una avería en la resistencia de la batería |
|  | AVERÍA EN LA SALIDA AXILIAR      | Amarillo (parpadeo)                                   | Existe una avería en la salida auxiliar de 24 V CC  |
|   |                                  | Amarillo (fijo)                                       | El usuario tiene conocimiento del evento al silenciar el zumbador                           |
|  | AVERÍA DEL SISTEMA               | Amarillo (fijo)                                       | Avería del sistema  |

| ICONO DE ESTADO   | ESTADO / CONTROL   | COLOR               | DESCRIPCIÓN                             |
|---|--------------------|---------------------|---|
|  | SILENCIAR ZUMBADOR | Amarillo (parpadeo) | El zumbador está activo                 |
|   |                    | Amarillo (fijo)     | El zumbador se ha silenciado            |
|  | SILENCIAR SIRENAS  | Amarillo (fijo)     | Se han silenciado las salidas de sirena |
|  | EVACUAR            | Amarillo (fijo)     | La evacuación está activada             |

| PULSADORES Y TECLA DE FUNCIÓN   | DESCRIPCIÓN       | FUNCIÓN  |
|---|-------------------|--|
|    | REINICIAR CENTRAL | Al presionar el botón «Reiniciar central», la central regresará a su estado normal tras un evento  |
|    | SILENCIAR         | Al presionar el botón «Silenciar» o al tocar en la pantalla táctil, el zumbador activo de la central se silenciará.  |
|    | SILENCIAR SIRENAS | Al presionar el botón «Silenciar sirenas», las sirenas de la alarma se silenciarán.  |
|   | EVACUAR           | Al presionar el botón «Evacuar» y, posteriormente, confirmar la evacuación en la ventana emergente, se iniciará la activación de todas las sirenas de la central y las salidas configuradas para la evacuación en la matriz E/S de causa/efecto. |
|  | LLAVE NIVEL 2     | En la posición «O» (predeterminada), no se puede acceder al nivel 2. Al introducir la llave y girarla a la posición «I», se habilitan las funciones del nivel 2  |

## 10 CONTRASEÑA PREDETERMINADA DEL SISTEMA

### INTRODUCCIÓN «PASSWORD» (CONTRASEÑA)

Cuando una función está protegida con una contraseña, aparece la siguiente pantalla, en la que se indica el nivel requerido. Introduzca la contraseña con el teclado virtual y confirme con la tecla «Intro»:

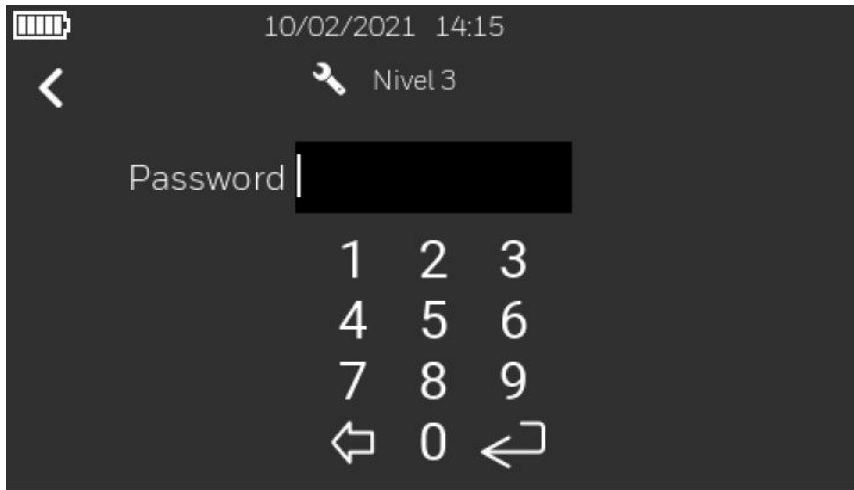


Fig. 19: Pantalla → Introducción «Password» (Contraseña)

| FUNCIÓN                              | NIVEL SEGÚN EN 54 | CONTRASEÑA PREDETERMINADA DE FÁBRICA |
|--------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|
| Alarma, anular y pantalla de averías | Nivel 1           | Ninguna                              |
| Alarma y reconocimiento de averías   | Nivel 1           | Ninguna                              |
| Pantalla de zona/punto anulado       | Nivel 1           | Ninguna                              |
| Menú Anular/Habilitar                | Nivel 2           | 2222                                 |
| Menú de prueba                       | Nivel 2           | 2222                                 |
| Menú de utilidades                   | Nivel 2           | 2222                                 |
| Menú de programación                 | Nivel 3           | 33333333                             |

## 11 DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA PANTALLA

El estado de la unidad y de los dispositivos conectados se muestra en la pantalla. La pantalla se desconecta en modo espera y se puede reactivar simplemente pulsando en cualquier parte de esta.

El indicador de carga de las baterías y la fecha/hora actual siempre se muestran en la parte superior de cada pantalla.



Fig. 20: Pantalla al encender la unidad

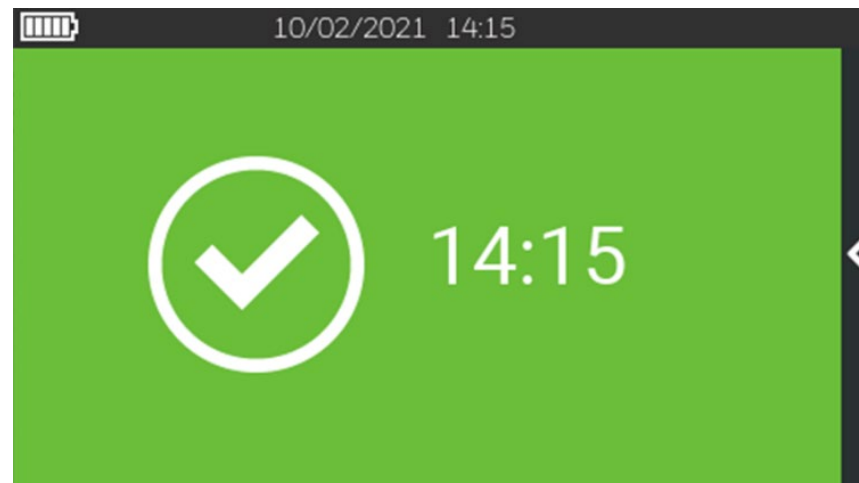
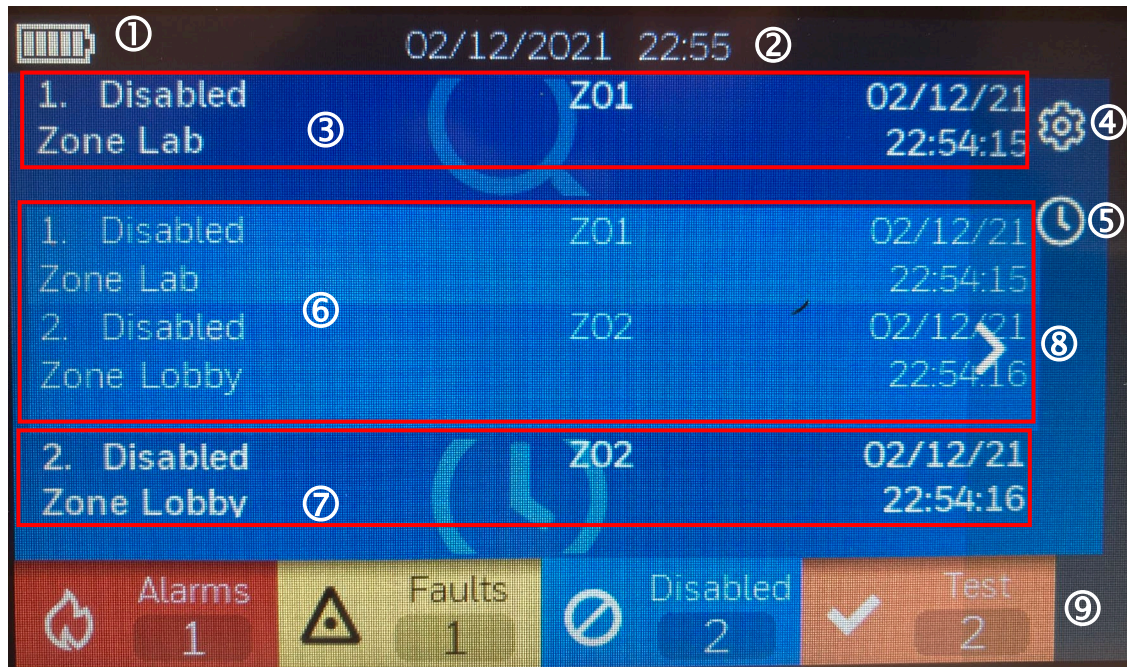


Fig. 21: Pantalla en reposo

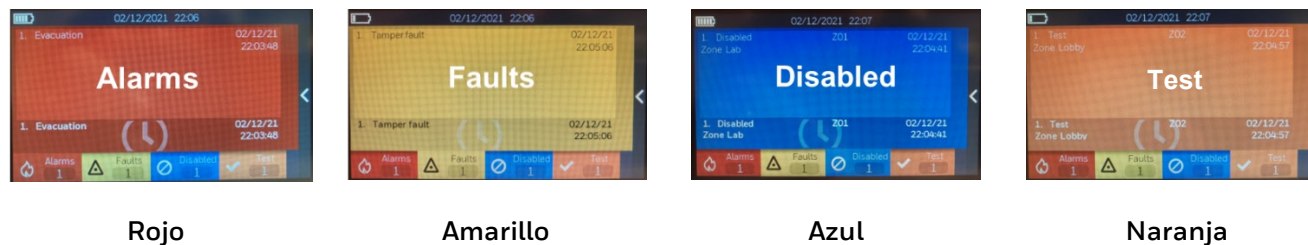
## 11.1 Indicadores y botones de la pantalla



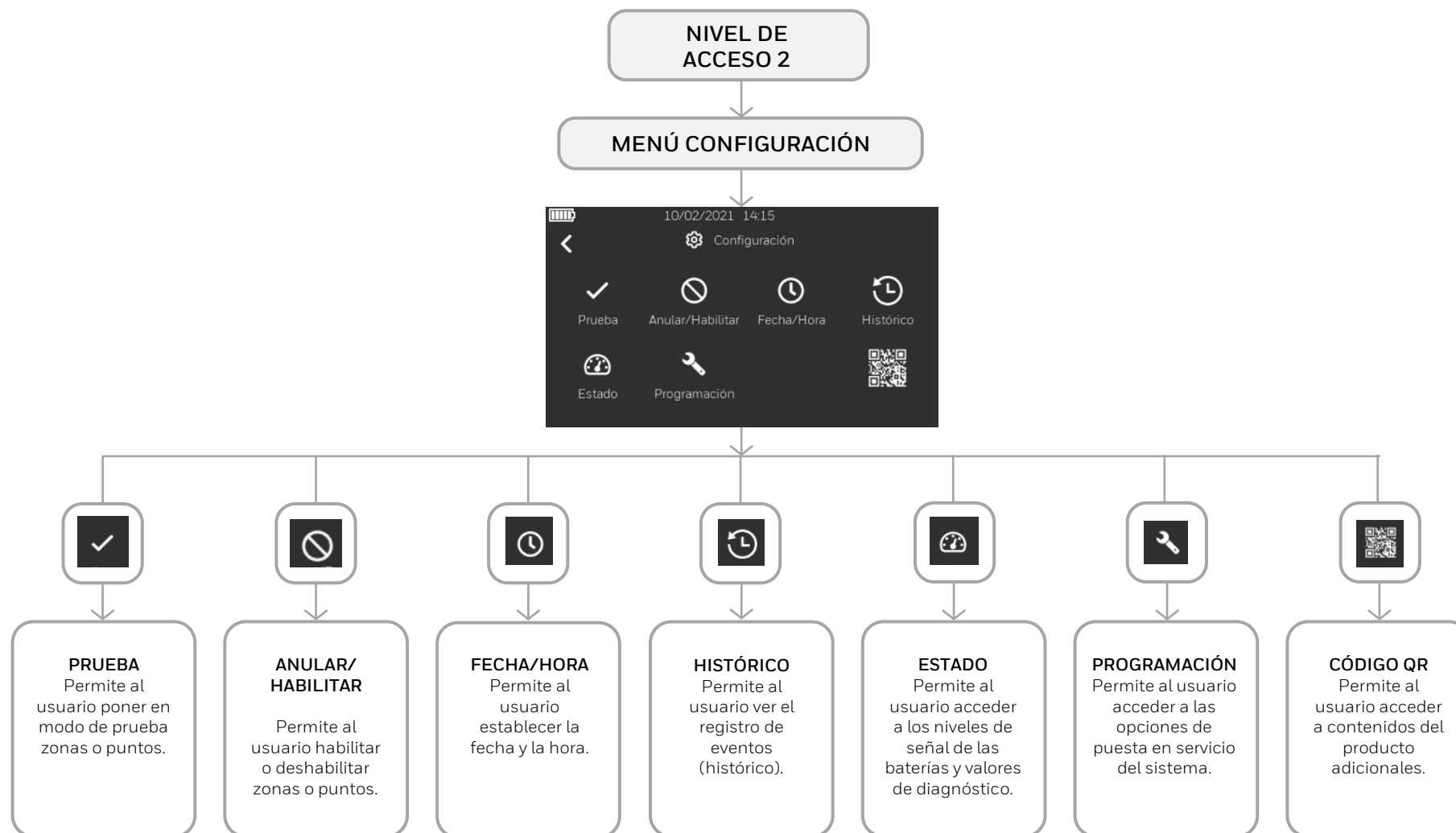
|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| ① | Indicador de carga de las baterías |
| ② | Fecha y hora actuales              |
| ③ | Detalle del evento                 |
| ④ | Configuración                      |
| ⑤ | Anular retardo                     |
| ⑥ | Lista de eventos                   |
| ⑦ | Último evento                      |
| ⑧ | Flecha del menú / función          |
| ⑨ | Contadores de eventos              |

Fig. 22: Indicadores y botones de la pantalla

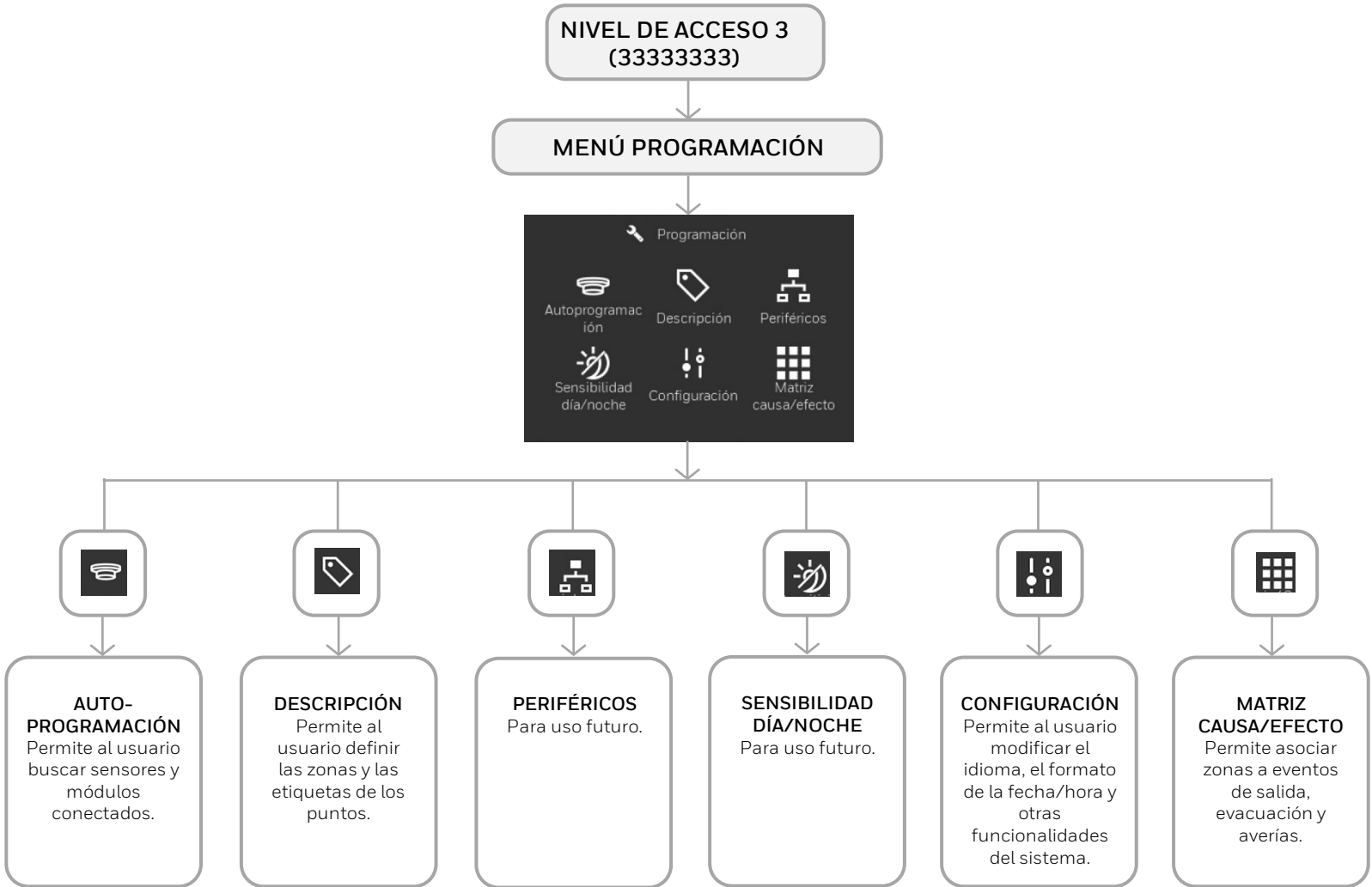
La pantalla cambia de color según el estado del sistema o los eventos que se muestran:



## 12 MENÚ CONFIGURACIÓN

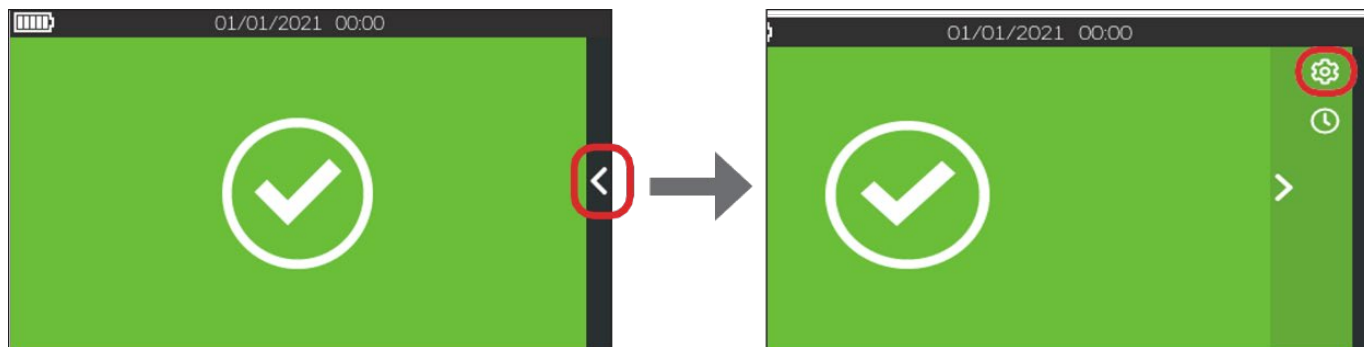


# 13 MENÚ PROGRAMACIÓN

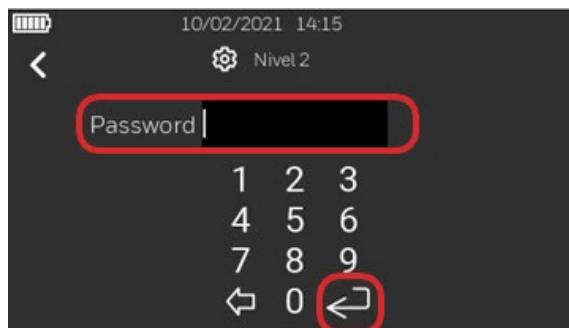


### 13.1 Configuración: acceso al menú

Una vez conectados los dispositivos y el suministro eléctrico, actívalo encendiendo la central y, a continuación, conecte las baterías tal como se muestra en el párrafo anterior sobre configuración y conexión. Al encender la central, debe realizarse la auto-programación para que pueda detectar los dispositivos conectados.



1. En la pantalla táctil, pulse la flecha ◀ situada a la derecha y, a continuación, pulse el icono del configuración ⚙️ situado en la parte superior derecha:





2. Aparecerá la siguiente página. Introduzca la contraseña del nivel 2 (2222) y pulse la tecla «Intro» para confirmar la contraseña.





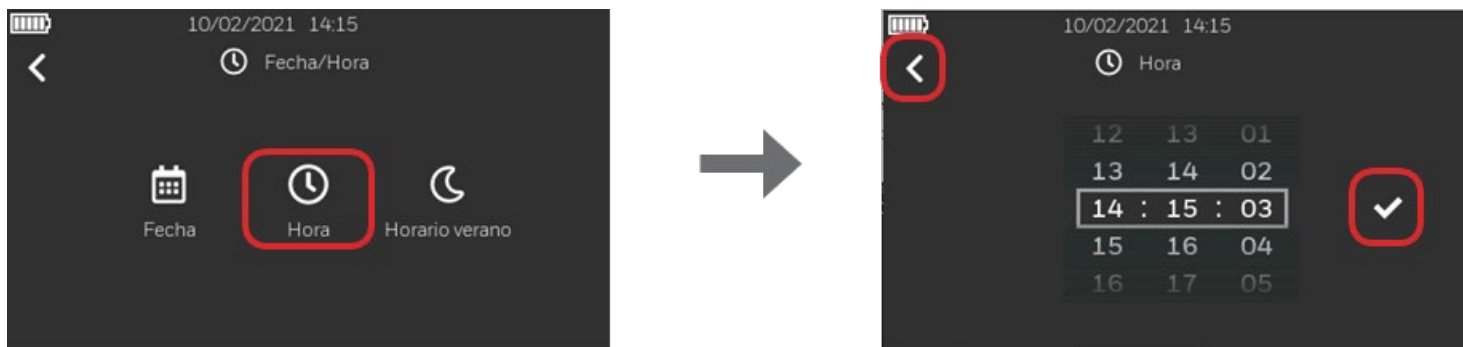
## 13.2 Configuración: establecimiento de la fecha y la hora






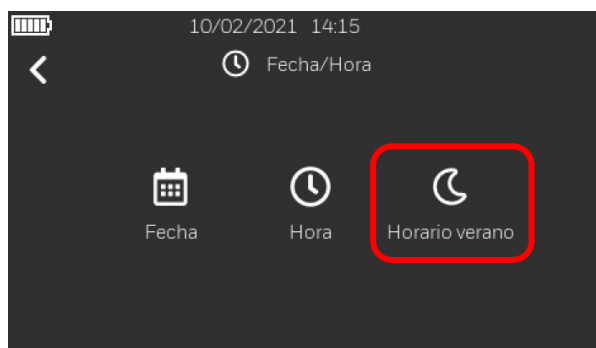
1. Tras pulsar el icono «Fecha/Hora»  en el menú «Configuración», pulse el icono «Fecha»  para establecer la fecha actual.



2. Introduzca la fecha, deslizando arriba/abajo los campos DD/MM/AA y, a continuación, pulse la marca de verificación  para guardar el ajuste. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla anterior.





3. A continuación, pulse el icono «Hora»  para establecer la hora, deslizando arriba/abajo los campos hh/mm/ss y pulse la marca de verificación  para guardar el ajuste. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla anterior.

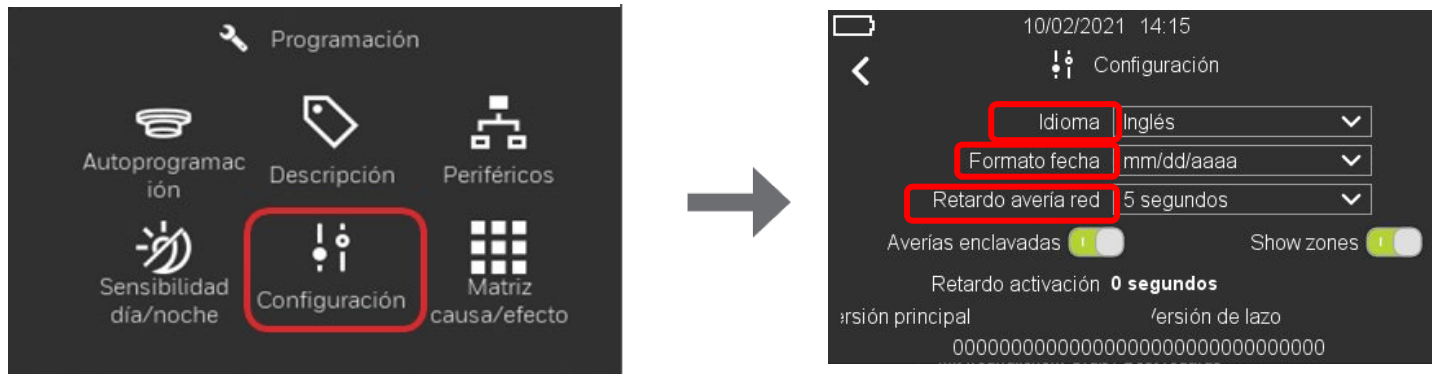



4. Al pulsar el siguiente icono , podrá establecer el «Horario verano» **(implementación futura)**.

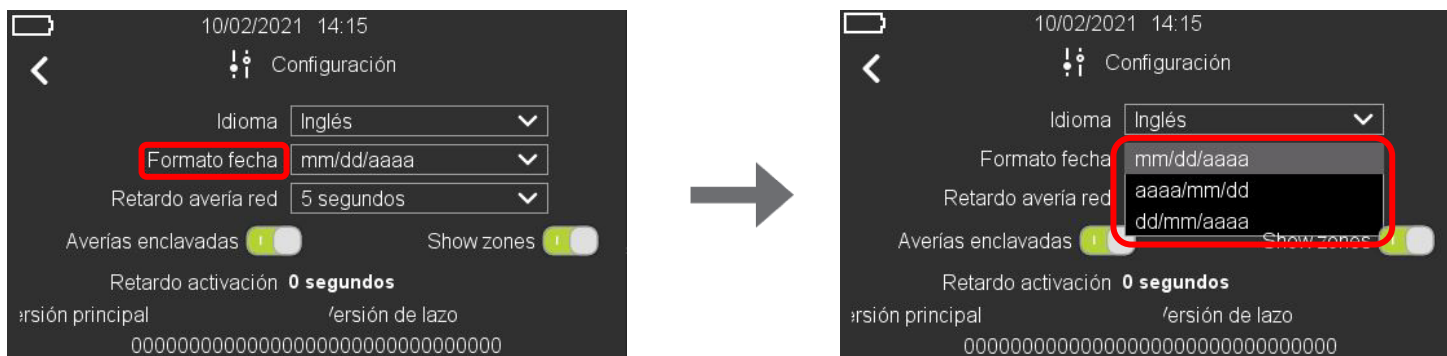
### 13.3 Configuración: configuración de la central




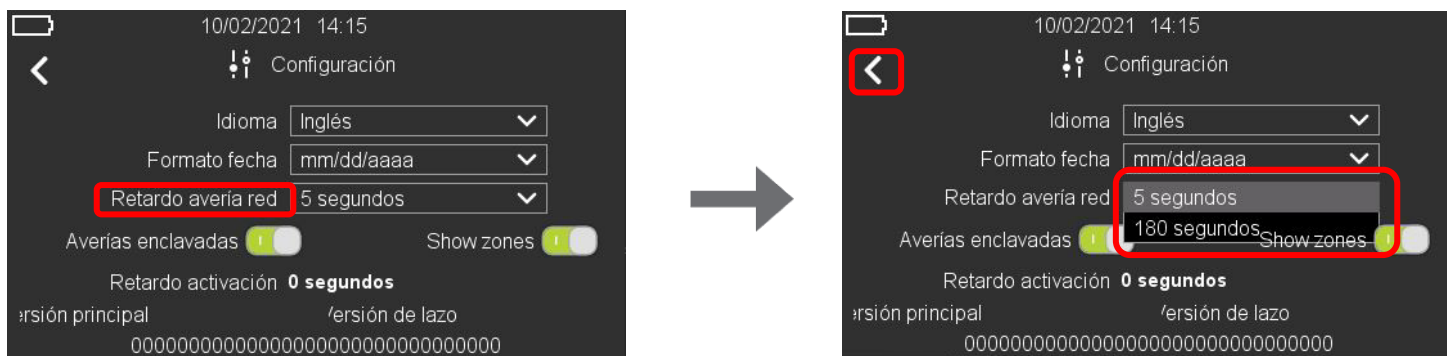
1. Pulse el icono «Programación»  e introduzca la contraseña de nivel 3 (33333333). Pulse la tecla «Intro» para confirmar la contraseña. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar.




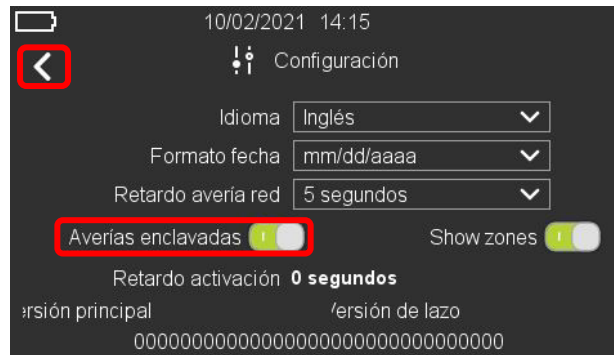
2. Pulse en el icono «Configuración» e introduzca el idioma del sistema, el formato de la fecha y el valor del retardo de la avería en red, tal como se muestra en la pantalla inferior derecha. Los datos se seleccionan pulsando en la flecha hacia abajo .



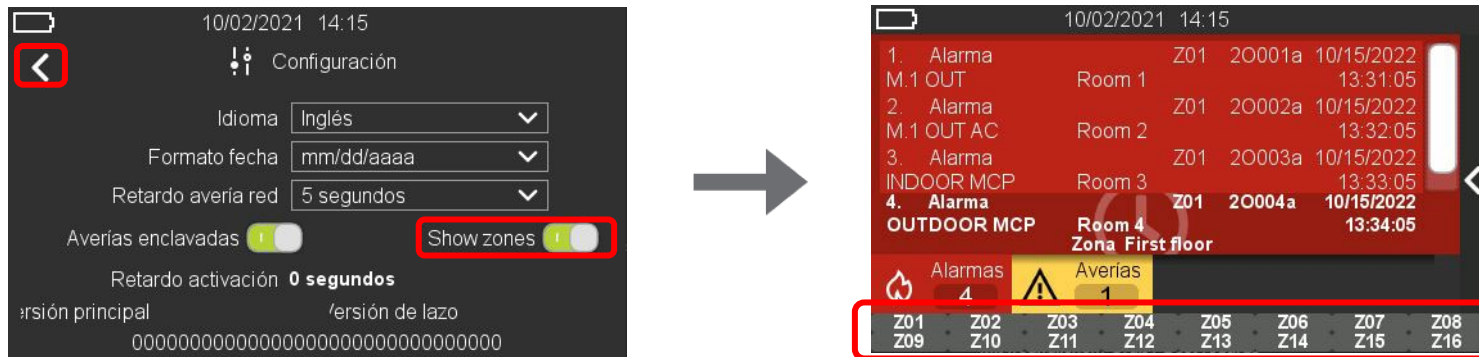
3. Al pulsar la flecha hacia abajo en el campo «Formato fecha», puede cambiar el formato de la fecha entre mm/dd/aaaa, aaaa/mm/dd o dd/mm/aaaa. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar.



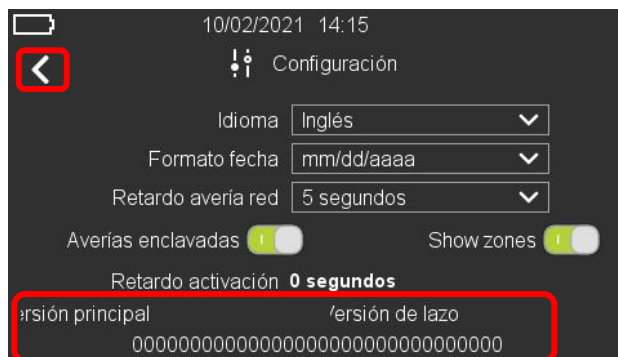
4. Al pulsar la flecha hacia abajo en el campo «Retardo avería red», puede cambiar el retardo de las averías en red de 5 segundos (predeterminado) a 180 segundos. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar.



5. La opción «Averías enclavadas» anula/habilita todos los averías en el modo enclavado o desenclavado, de tal forma que, cuando se restablezca el estado del avería, el evento relacionado se restablezca de manera automática. Pulse la flecha hacia atrás para regresar a la pantalla anterior.

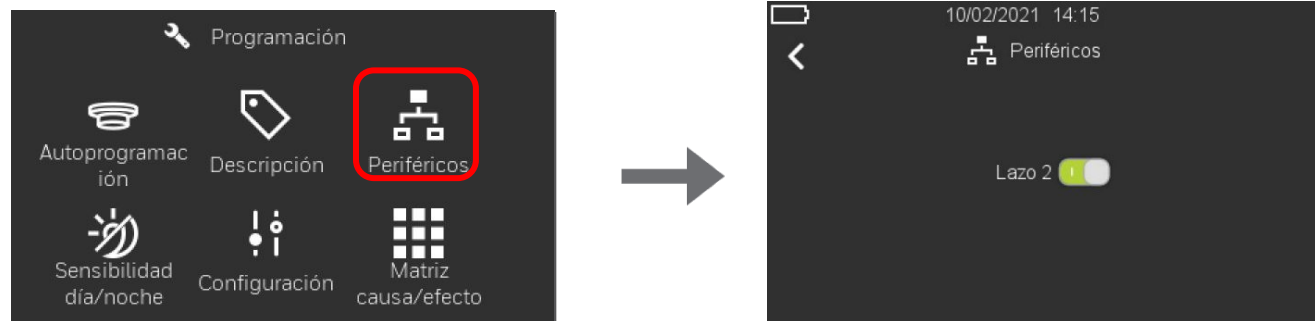



6. Mostrar opción de zonas, habilitar / deshabilitar indicadores de LED de la zona virtual en la pantalla principal de la central, tal como se muestra en la imagen de la derecha. Cada zona está representada por un LED virtual que cambia de color en función del estado de la zona: Rojo = Alarma, Amarillo = Avería, Azul = Prueba, Naranja = Anulación. Pulse la flecha hacia atrás para regresar a la pantalla anterior.



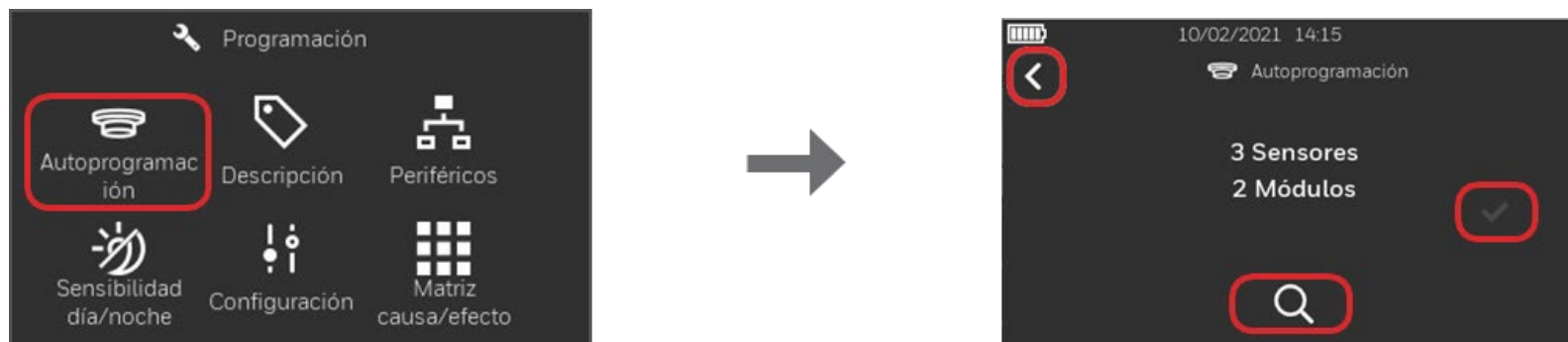
- 7. También puede visualizar la versión de firmware de la central que está instalada actualmente. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla anterior.




## 13.4 Configuración: periféricos



Seleccione «Periféricos» para configurar que existe la tarjeta de lazo opcional. Haga clic en la barra deslizante situada cerca de la tarjeta de lazo 2 para habilitar su presencia. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla anterior.

### 13.5 Configuración: autoaprendizaje



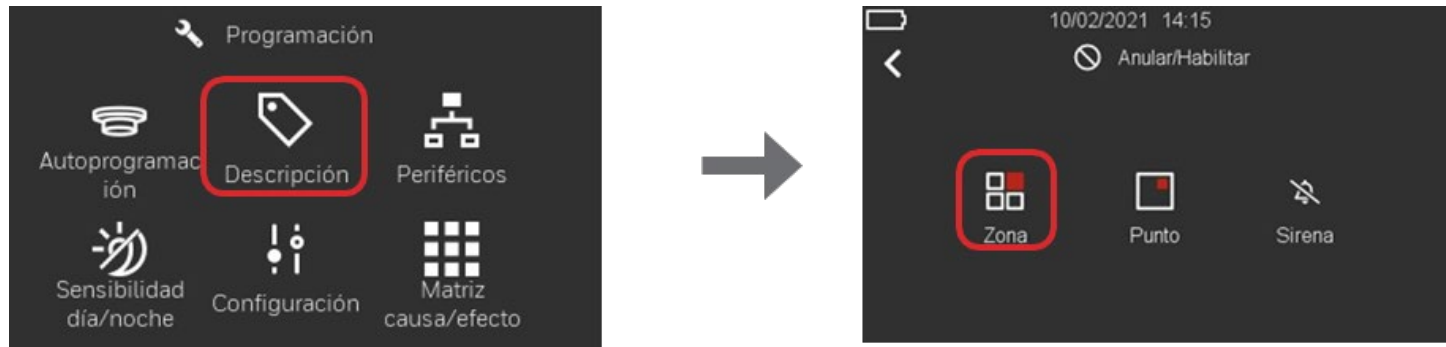
Seleccione «Autoprogramación» y, a continuación, pulse en la lupa  para buscar los sensores y módulos conectados en el lazo. Tras la búsqueda, pulse la marca de verificación  para guardar la configuración. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.







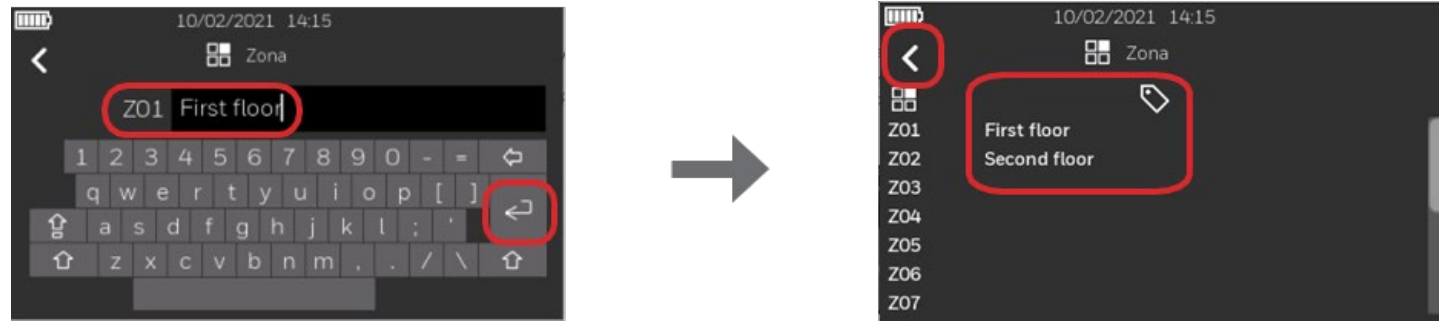
La central no es compatible con FAAST LT. El número máximo de dispositivos CONECTADOS al lazo es limitado y debe definirse mediante la herramienta para calcular la batería. Para alcanzar 159 necesita utilizar dispositivos inalámbricos.






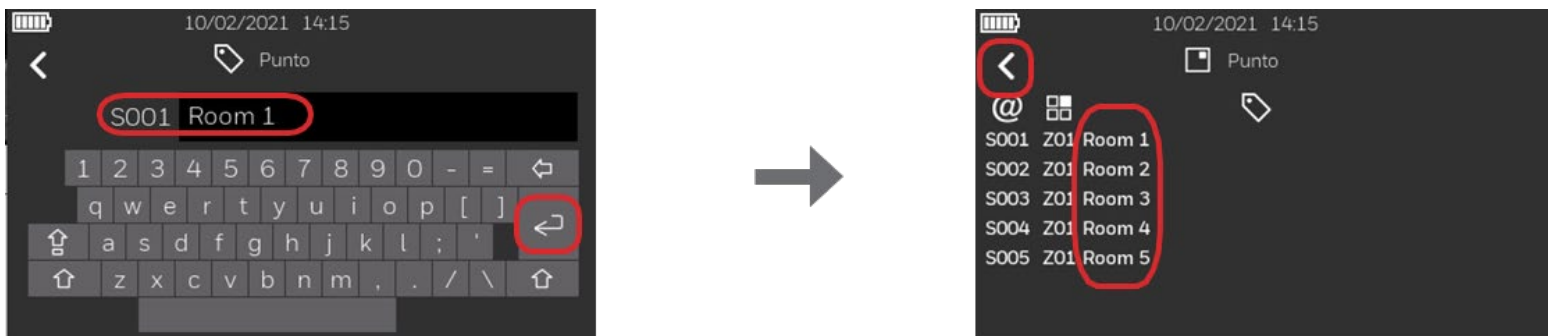
## 13.6 Configuración: descripción






- Desde el menú «Programación», pulse el icono «Descripción» ; en el icono «Zona»  puede definir las zonas, en el icono «Punto»  puede definir los puntos, y en el icono «Sirena»  puede definir los sirenas.



- Para definir una zona, pulse el icono , y, a continuación, pulse en el lado derecho del número de zona (por ejemplo, Z01), debajo del icono , escriba el nombre de la zona. Aparecerá un teclado QWERTY para introducir la descripción. Se pueden introducir hasta 20 caracteres. Pulse la tecla «Intro» para guardar y confirmar la descripción de la zona. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla anterior.



3. Para definir un punto, pulse el icono , y, a continuación, pulse en el lado derecho del número de dispositivo (por ejemplo, S001), debajo del icono , escriba el nombre del dispositivo. Se pueden introducir hasta 20 caracteres. Pulse la tecla «Intro» para guardar y confirmar la descripción de la zona. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla anterior.



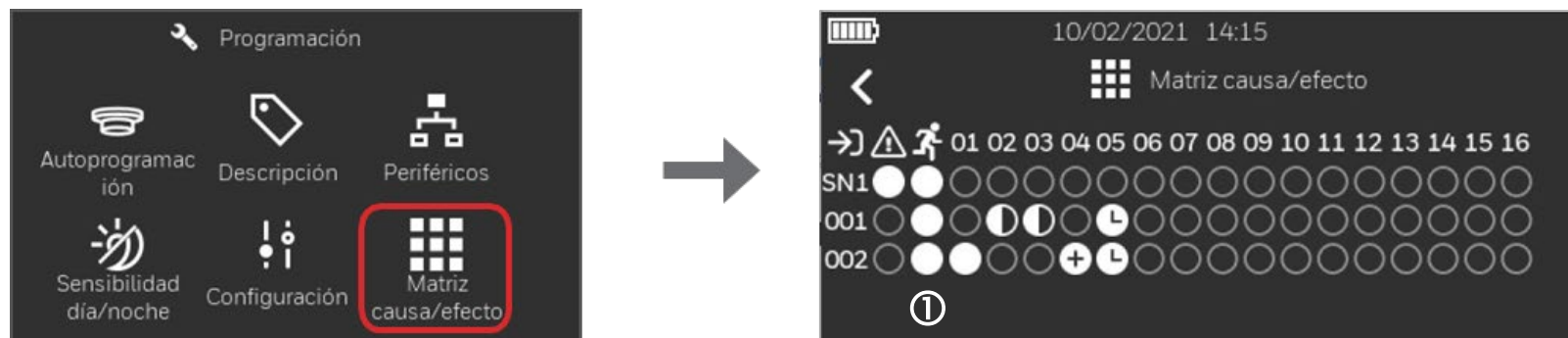
4. Pulse en el número de la zona para cambiar la zona a la que está vinculado el dispositivo.



Este icono indica si el dispositivo es un módulo (M) o un sensor (S).

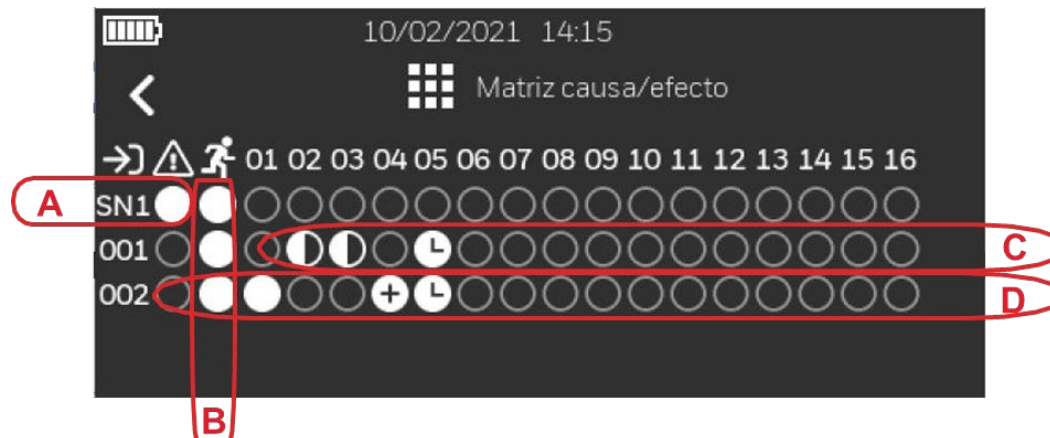
Este icono indica la zona a la que está vinculado el sensor.

### 13.7 Configuración: matriz causa/efecto E/S



En este menú puede asociar los eventos de avería general de las zonas y la evacuación a las sirenas de la central y a la salidas direccionables. La asociación se realiza simplemente haciendo clic en el punto que se cruza entre las entradas y las salidas de zona/función.

| ① → Significado de los puntos |  |
|-------------------------------|--|
| Vacío                         | NO se activa la salida con esta Zona.  |
| Lleno                         | Sí se activa la salida con una sola alarma de esta Zona.   |
| Medio lleno / medio vacío     | Es necesario que haya al menos dos zonas con la misma selección medio lleno / medio vacío en alarma para activar la salida correspondiente (coincidencia doble de zona, zonas cruzadas).   |
| +                             | Es necesario que haya al menos dos dispositivos de la misma Zona en alarma, para activar la salida correspondiente doble detector en Zona.   |
| Ⓛ                             | Indica que la salida se activará cuando termine la cuenta atrás del tiempo de retardo configurado en el menú «Configuración» de la central. La opción «Ignorar retardo» se habilita de manera automática en el menú de la pantalla principal. Puede ignorar el tiempo de retardo en cualquier momento pulsando el botón. |



En el ejemplo mostrado, las asociaciones de E/S son:

- A La avería activará inmediatamente el circuito de la sirena 1.
- B La evacuación activará inmediatamente: el circuito de la sirena 1, los módulos de salida 001 y 002.
- C El módulo de salida 001 se activará mediante:
  - El comando de evacuación
  - Un dispositivo en alarma de la Zona 2 y un dispositivo en alarma de la Zona 3
  - Un dispositivo en alarma de la Zona 5 una vez haya finalizado el tiempo de retardo
- D El módulo de salida 002 se activará mediante:
  - El comando de evacuación
  - Un dispositivo en alarma de la Zona 1
  - Dos dispositivos en alarma de la Zona 4
  - Un dispositivo en alarma de la Zona 5 una vez haya finalizado el tiempo de retardo

## 13.8 Configuración: retardo activación



1. Siga los pasos para entrar en el menú «Configuración».
2. Haga clic en la opción «Retardo activación» situado a la derecha. A continuación, asigne el retardo de activación de salida entre 0 y 600 segundos (0= activación inmediata) y confirme el dato con «Intro».



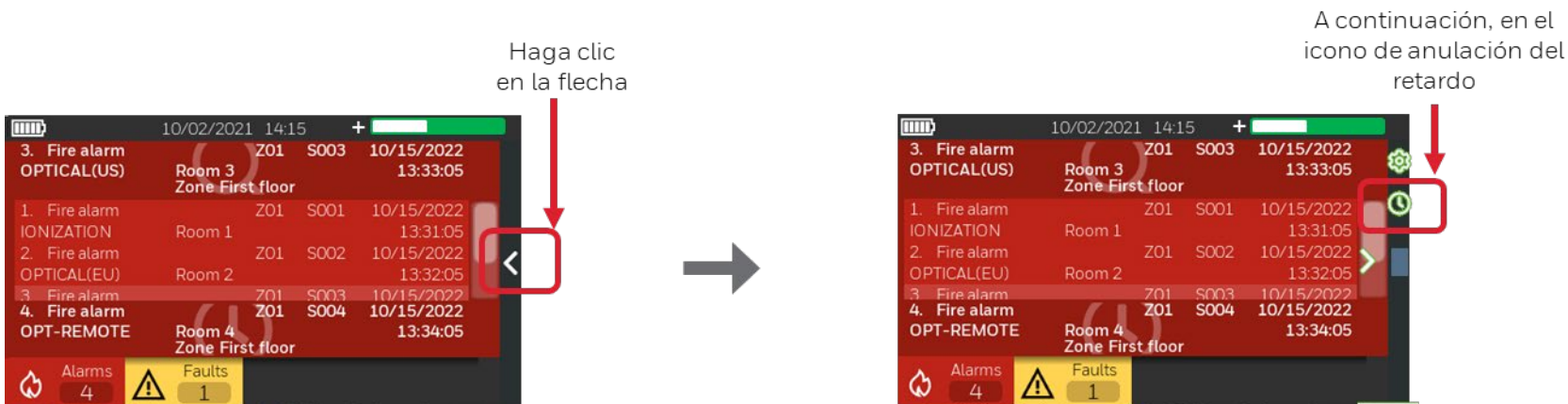
3. Para permitir que la salida se active con retardo, en la matriz causa/efecto E/S debe figurar el icono  en la salida correspondiente.



El tiempo de retardo configurado en la pantalla de «Configuración» es único para toda la central, no siendo posible configurar diferentes retardos.

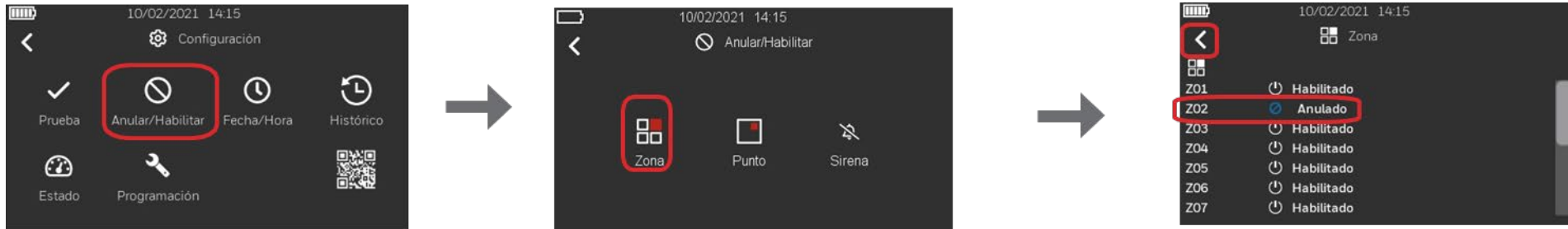





4. Cuando hay activo un retardo, en la pantalla principal aparece una barra con el tiempo para mostrar el progreso de los retardos. Si salta la alarma de otra zona en la que se ha establecido un funcionamiento con retardo, aparecerá el símbolo «+» cerca de la barra de retardo, lo que indica que se ha iniciado otra cuenta atrás.

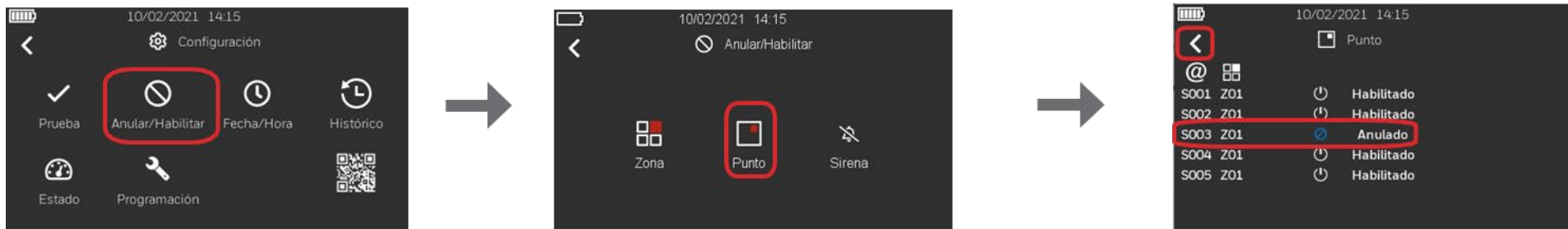





5. La opción «Ignorar retardo» está ahora habilitada en la pantalla principal, lo que permite al operador anular el retardo y activar las salidas sin esperar al final de la cuenta atrás.

## 14 FUNCIONAMIENTO: ANULAR/HABILITAR ZONAS Y PUNTOS

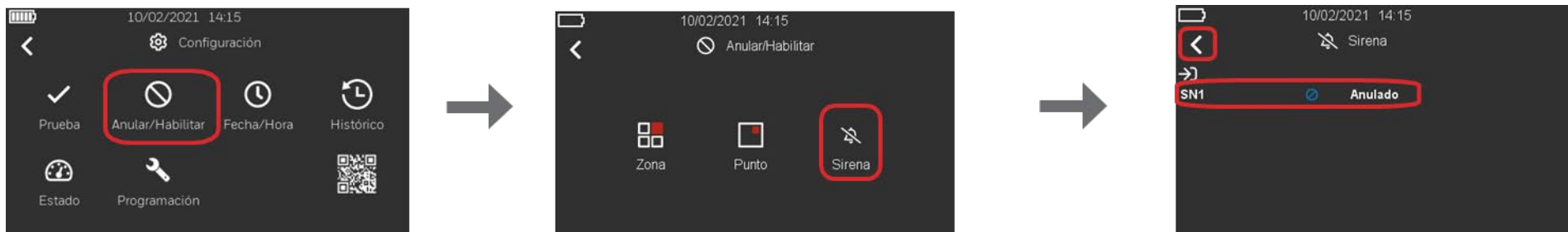








1. Siga los pasos para entrar en el menú «Configuración» y seleccione el icono «Anular/Habilitar» para acceder a las opciones «Zona» y «Punto». A continuación, seleccione «Zona» para ver la lista, después, haga clic en el icono  situado cerca de la zona que le gustaría anular para cambiar el estado. El icono de anulado  aparece cerca de la zona seleccionada y la etiqueta se actualiza. En este ejemplo es la zona Z02. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.



2. El mismo procedimiento es aplicable para anular un punto:
3. Para volver a habilitar una zona o punto siga los mismos pasos: al hacer clic en el icono de anulado  correspondiente, la zona o el punto se vuelve a activar y se muestra ahora el icono de habilitado . Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.

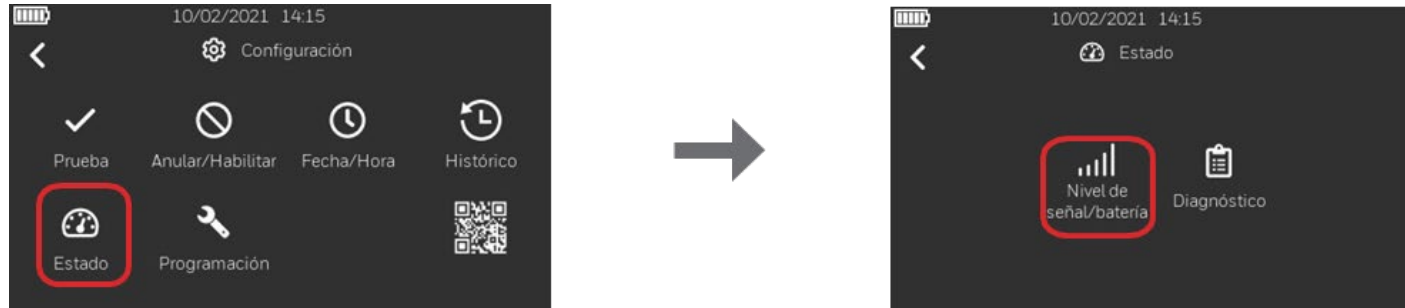
## 15 FUNCIONAMIENTO: ANULAR/HABILITAR SIRENA



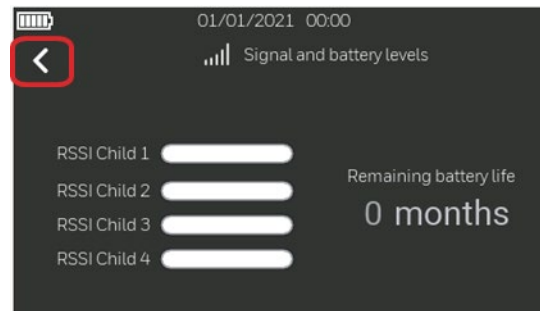
1. Siga los pasos para entrar en el menú «Configuración» y seleccione el icono «Anular/Habilitar» para acceder a las opciones «Sirena». A continuación, seleccione «Sirena» para ver la lista y, después, haga clic en el icono  situado cerca de la Sirena que le gustaría anular para cambiar el estado. El icono de anulado  aparece cerca de la sirena seleccionada y la etiqueta se actualiza. En este ejemplo es la zona SND1. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.
2. Para volver a habilitar una sirena o punto siga los mismos pasos: al hacer clic en el icono de anulado  correspondiente, la sirena o el punto se vuelve a activar y se muestra ahora el icono de habilitado . Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.



## 15.1 Estado del sistema: dispositivos inalámbricos (esta función estará disponible en la próxima versión del firmware)

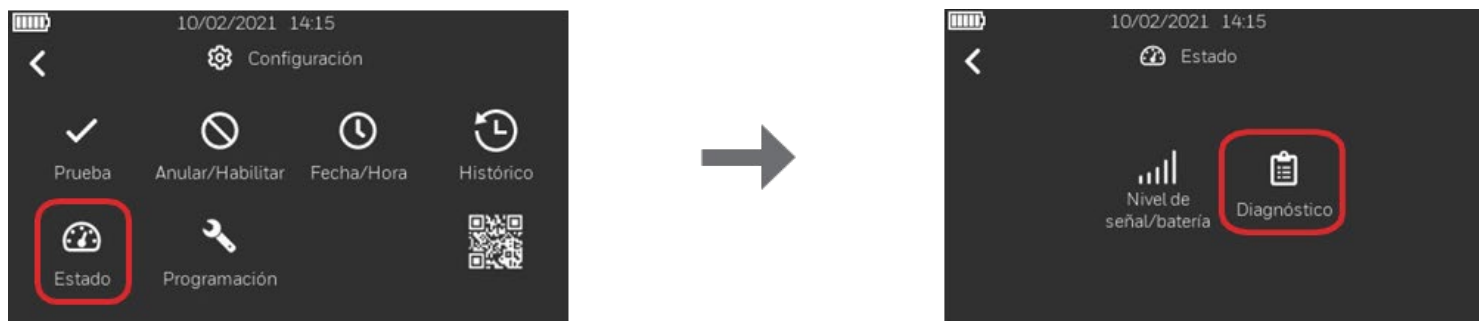


1. Siga los pasos 1 y 2 para entrar en el menú «Configuración». A continuación, seleccione «Estado» y luego pulse «Nivel de señal/batería».

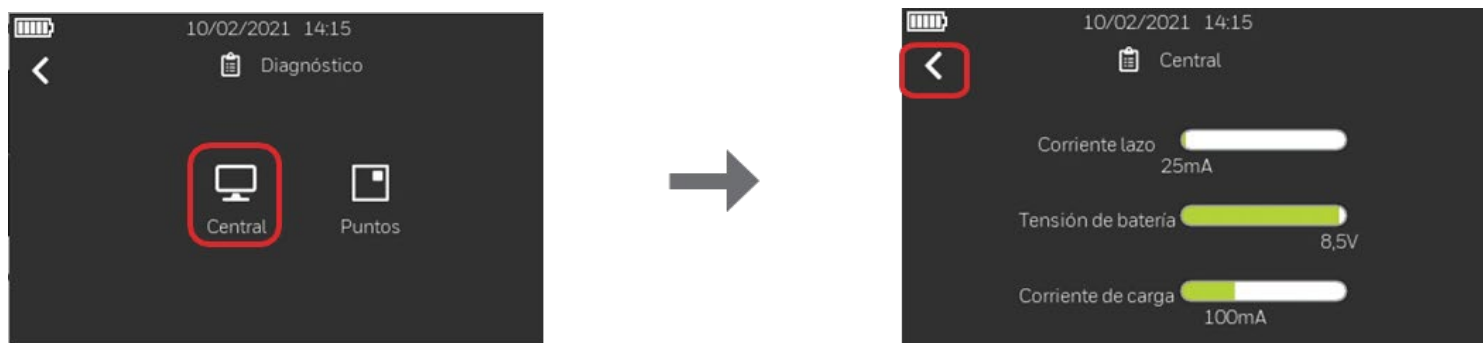



2. Aquí puede ver el estado de la vida de la batería AGILE y la vida restante. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.

## 15.2 Estado del sistema: valores de diagnóstico de la central

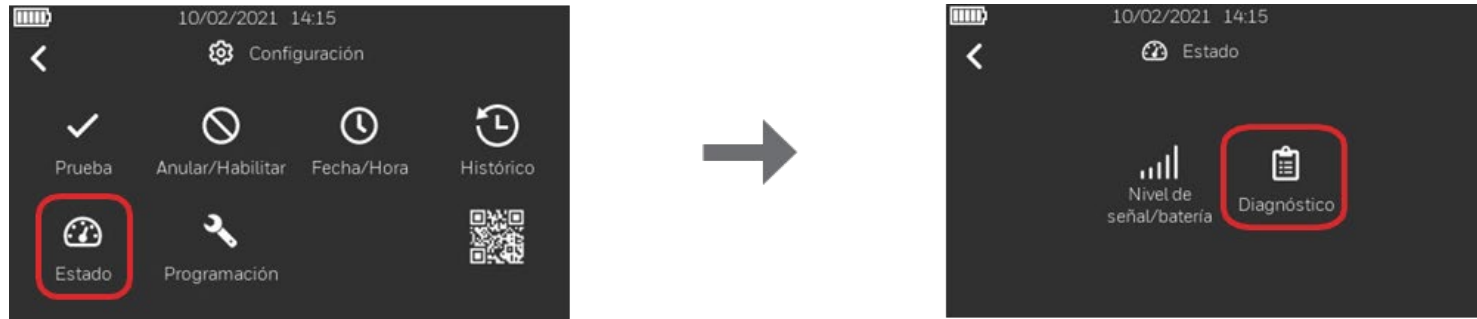


1. Siga los pasos para entrar en el menú «Configuración». A continuación, seleccione «Estado» y, después, pulse «Diagnóstico».




2. Seleccione «Central» para ver el estado actual del sistema: corriente del lazo absorbida por los dispositivos de campo conectados, la tensión de la batería y la corriente de carga. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.

### 15.3 Estado del sistema: valores de diagnóstico de los puntos

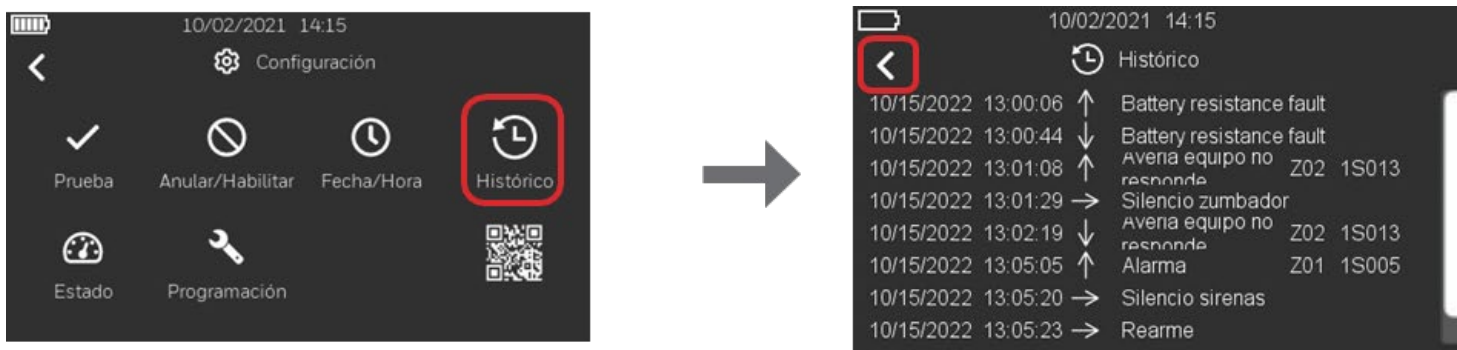


1. Siga los pasos para entrar en el menú «Configuración». A continuación, seleccione «Estado» y luego pulse «Diagnóstico».



2. Seleccione «Puntos» para pasar a la siguiente pantalla, donde podrá seleccionar o bien la lista de «Sensores» o bien la lista de «Módulos». En este ejemplo, seleccionaremos «Sensores» para ver el estado representado por los iconos correspondientes. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.

## 15.4 Estado del sistema: registro del historial



1. Siga los pasos para entrar en el menú «Configuración». A continuación, seleccione «Histórico».
2. Los eventos se muestran en orden; así, el más reciente es el que aparece en primer lugar en la lista y el más antiguo, el que aparece en la parte inferior. Se muestran la fecha y la hora del evento, el tipo de evento, el número de la zona y la dirección del dispositivo relacionado. También se muestran los comandos que emite la central.

Las flechas indican:





- ↑ se ha iniciado un evento
- ↓ se ha terminado un evento
- → la central ha emitido un comando

3. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.

## 15.5 Prueba del sistema: interfaz del usuario y relé de la central



1. Siga los pasos para entrar en el menú «Configuración». A continuación, seleccione «Prueba» para acceder a las opciones correspondientes.
2. Si selecciona los siguientes iconos, verá:

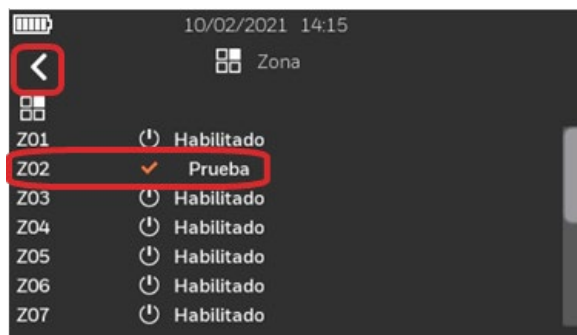
|   |                 |  |
|---|-----------------|--|
|    | <b>LEDS</b>     | Todos los LED frontales de la central permanecen fijos durante 3 segundos y, después, vuelven a su estado anterior |
|    | <b>PANTALLA</b> | La pantalla cambia de color de manera dinámica y, después, regresa al menú   |
|  | <b>ZUMBADOR</b> | El zumbador suena durante 3 segundos y, después, se apaga automáticamente  |
|   | <b>RELÉS</b>    | Los relés de alarma y de averías se activan 3 segundos y, después, se desactivan automáticamente                   |







3. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.

## 15.6 Prueba del sistema: zonas



1. Siga los pasos para entrar en el menú «Configuración». A continuación, seleccione «Prueba» para acceder a las opciones correspondientes. Después, seleccione el icono «Zonas» para ver la lista de zonas.

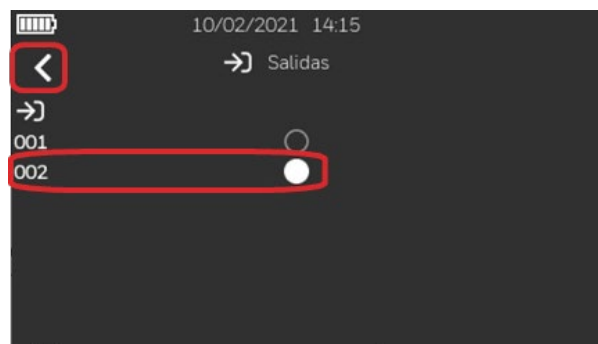



2. Haga clic en el icono  situado cerca de la zona que quiere probar. El icono de prueba  se visualizará cerca de la zona seleccionada y la etiqueta se actualizará. En este ejemplo es la zona Z02. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.
3. Para finalizar la prueba, haga clic en el icono de prueba correspondiente  de la zona. El icono de habilitado  se visualizará cerca de la zona y la etiqueta se actualizará. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.

## 15.7 Prueba del sistema: salidas



1. Siga los pasos para entrar en el menú «Configuración». A continuación, seleccione «Prueba» para acceder a las opciones correspondientes. Después, seleccione el icono «Salidas» para ver el listado de salidas direccionables instaladas en el sistema.




2. Haga clic en el círculo vacío situado cerca de la salida que quiere activar. En este ejemplo, estamos activando la salida con la dirección 002.
3. Para finalizar la prueba de las salidas, pulse en el punto lleno. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.

## 15.8 Prueba del sistema: sirenas



1. Siga los pasos 1 y 2 para entrar en el menú «Configuración». A continuación, seleccione «Prueba» para acceder a las opciones correspondientes. Después, seleccione el icono «Sirena» para ver el listado de salidas de la central.



2. Haga clic en el círculo vacío situado cerca de la «Sirena» que quiere activar. En este ejemplo, estamos activando la Sirena 1.
3. Para finalizar la prueba de las sirenas, pulse en el punto lleno. Pulse la flecha hacia atrás  para regresar a la pantalla principal.



## 16 MANTENIMIENTO

Debe utilizarse un libro de registro para registrar a diario los eventos que suceden en el sistema. Debería utilizarse para registrar las visitas en las que se realizan reparaciones o labores de mantenimiento.

### PRUEBAS RUTINARIAS

Con el objetivo de garantizar que el sistema es totalmente operativo, deben realizarse pruebas de manera rutinaria de conformidad con los requisitos de la norma EN 54-14, el código nacional de buenas prácticas y los requisitos locales.

### BATERÍAS

Como mínimo, reemplace las baterías de la central que aportan energía al sistema cada cuatro años. Las unidades de la batería también se habrán de eliminar de conformidad con las recomendaciones del fabricante y la normativa local. Sustituya las baterías por otras equivalentes, dado que, de lo contrario, no se cumplirá el requisito de eficiencia.

### SUPERVISIÓN DE AVERÍAS Y RESOLUCIÓN

En caso de que haya una avería activa en el sistema, que se muestra en la pantalla de la central, podrá investigarla una persona cualificada. Puede consultar el apartado sobre mensajes y su significado para obtener ayuda a la hora de decidir la causa y la solución del avería.

### LIMPIEZA

La carcasa de la central se puede limpiar periódicamente con un paño suave, húmedo y sin pelusas. No utilice disolventes. Antes de limpiar la pantalla táctil, asegúrese de que la central se encuentra en el nivel de acceso 1. Tenga cuidado y utilice un paño limpio para limpiar la pantalla táctil.

## 17 IDIOMAS DE LA ETIQUETA FRONTAL DISPONIBLES

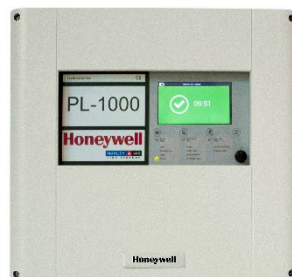
La central incluye un juego de etiquetas para identificar los LED y las funciones. La etiqueta está disponible en los siguientes idiomas: inglés, español, portugués, italiano, francés, alemán, neerlandés y rumano.

|                |                    |                   |                    |                      |                      |                    |                   |                    |               |                                   |                             |
|----------------|--------------------|-------------------|--------------------|----------------------|----------------------|--------------------|-------------------|--------------------|---------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| Buzzer Mute    | Sounders Stop      | Evacuate (3sec)   | Silenciar Zumbador | Silenciar Sirenas    | Evacuación (3seg)    | Tacitazione Buzzer | Tacitazione       | Evacuazione (3seg) | Stop Zoemer   | Stop/Herst. Sirenes               | Evacuatie (3sec)            |
| Fire           | Fault              | Aux.P.S.Out Fault | Alarma             | Averia General       | Averia Alim. Aux     | Alarme             | Guasto            | Guasto Alim. Aux   | Alarm         | Algemene Storing                  | Storing Aux. Voeding        |
| Disablement    | Earth Fault        | System Fault      | Anulada            | Fallo Tierra         | Fallo Sistema        | Esclusione         | Guasto Terra      | Guasto Sistema     | Buiten Dienst | Aardfout                          | Storing Aux. Voeding System |
| Test           | Snd.Fault/Dis.     |                   | Prueba             | Sir.Fallo/Anuladas   |                      | Test               | Sir. Guas./Esc.   |                    | In Test       | Sirenes in Storing/ Buiten Dienst |                             |
| Power          | P.Supply Fault     |                   | Servicio           | Fallo Alimentación   |                      | Alimentazione      | Guasto Alim.      |                    | Voeding       | Storing Voeding                   |                             |
| ENGLISH        |                    |                   | ESPAÑOL            |                      |                      | ITALIANO           |                   |                    | NEDERLANDS    |                                   |                             |
| Arrêt Ronfleur | Arrêt Sirènes      | Evacuation (3sec) | Summer AUS         | Akustik AB / AN      | Evakuierung (3Sek)   | Silenciar Besouro  | Silenciar Sirenes | Evacuação (3seg)   | Stop Buzzer   | Sirene                            | Evacuare (3sec)             |
| Feu            | Défaut             | Défaut Alim. Aux. | FEUER              | Sammel-störung       | Störung Ext.Netzteil | Alarme             | Avaria Sirenes    | Avaria Alim. Aux   | Alarmă        | Defect                            | Defect Aux.                 |
| Hors Service   | Défaut Terre       | Défaut Système    | Abschaltung        | Erdschluss           | System-störung       | Anulada            | Avaria Terra      | Avaria Sistema     | Dezactivare   | Punere la pământ                  | Defect sistem               |
| Test           | Défaut Sir/Hors S. |                   | Testbetrieb        | Akustik AB / GESTÖRT |                      | Teste              | Sir. Avaria/Anul  |                    | Test          | Defect/Dezactivare sirene         |                             |
| Service        | Défaut Alim.       |                   | Betrieb            | Störung Netzteil     |                      | Serviço            | Avaria Alim.      |                    | Funcționare   | Defect alimentare                 |                             |
| FRANÇAIS       |                    |                   | DEUTSCH            |                      |                      | PORTUGUÊS          |                   |                    | ROMÂNĂ        |                                   |                             |

Fig. 23: Etiqueta en múltiples idiomas para los LED y las funciones de la parte frontal de la central

## 18 LISTA DE PRODUCTOS

Protocolo avanzado de la central con lazo cerrado PLus hasta 159 detectores más 159 módulos de entrada/salida ampliables.  
Morley PL-1000



Protocolo avanzado de la central con lazo cerrado del módulo de lazo hasta 159 detectores más 159 módulos de entrada/salida.  
Morley PL-LIB-01



### 18.1 Dispositivos compatibles

| Detectores     | Detectores   | Pulsadores      | Módulos E/S    | Dispositivos audiovisuales | Dispositivos inalámbricos |
|----------------|--------------|-----------------|----------------|----------------------------|---------------------------|
| MI-PSE-S2      | MI-LZR-S3I   | MI-MCP-FLEX     | MI/D240CMO     | MI-BGL-PC-I                | MI-GATE                   |
| MI-PSE-S2I     | MI-OSI-RIE   | MI-MCP-FLEX/C   | MI/DCMO        | MI-BRH-PC-I                | 22051E-RF                 |
| MI-PSE-S2-IV   | HM-PSE-I     | MI-MCP-FLEX-I   | MI/DCZRM       | MI-BRS-PC-I                | 22051TLE-RF               |
| MI-PTIR-S2     | HM-PSE-S2    | MI-MCP-FLEX-I/C | MI/DISO        | MI-BSO-DD-I                | 52051E-RF                 |
| MI-PTIR-S2I    | HM-PSE-S2-I  | MI-MCP-GLASS    | MI/DMMI        | MI-BSO-DD-N                | 52051RE-RF                |
| MI-PTIR-S2-IV  | HM-PTSE      | MI-MCP-GLASS-I  | MI-D240CMO     | MI-BSO-PP-I                | M200F-RF                  |
| MI-PTSE-S2     | HM-PTSE-I    | MI-WCP-R/I/SG   | MI-D240CMO-DIN | MI-BSO-PP-N                | M200G-RF                  |
| MI-PTSE-S2I    | HM-RHSE      | MI-WCP-R/I/SG/C | MI-D240CMOE    | MI-DSS-PC-I                | R5A-RF                    |
| MI-PTSE-S2-IV  | HM-RHSE-I    | MI-WCP-R/SG     | MI/DCMOE       | MI-DSS-PC-N                | M200I-RF                  |
| MI-FHSE-S2     | HM-FHSE      | MI-WCP-R/SF     | MI/DMMIE       | MI-WSO-PP-I                | WSO-RR-RF                 |
| MI-FHSE-S2I    | HM-FHSE-I    | MI-WCP-R/I/SF/C | MI-DCMO        | MI-WSO-PP-N                | WSO-WW-RF                 |
| MI-FHSE-S2-IV  | HM-PSE       | HM/MCP/GLASS    | MI-DCMOE       | MI-WSO-PR-I                | WSS-RR-RF                 |
| MI-HTSE-S2     | HM-PSE-AP    |                 | MI-DCZM        | MI-WSO-PR-N                | WSS-WR-RF                 |
| MI-HTSE-S2I    | HM-PTSE-AP   |                 | MI-DCZRM       | MI-WSS-PC-I                | WSF-RR-RF                 |
| MI-HTSE-S2-IV  | HM-PSE-I-AP  |                 | MI-DCZRME      | MI-WSS-PC-N                | WSF-WR-RF                 |
| MI-RHSE-S2     | HM-PTSE-I-AP |                 | MI-DISO        | MI-WSS-PR-I                |                           |
| MI-RHSE-S2I    | HM-RHSE-AP   |                 | MI-DMMI        | MI-WSS-PR-N                |                           |
| MI-RHSE-S2-IV  | HM-RHSE-I-AP |                 | MI-DMMIE       | MI-WST-PC-I                |                           |
| MI-LPB2-S3I    | HM-FHSE-AP   |                 | MI-MM3E-S2     | MI-WST-PR-N                |                           |
| MI-LPB2-S3I-40 | HM-FHSE-I-AP |                 |                | MI-WST-PC-N                |                           |

**Honeywell House**

Skimped Hill Lane

BRACKNELL

Berkshire, RG12 1EB

UK

M-169.1-SERIE-PL-ES / 09.2022

Cambios técnicos reservados!

© 2022 Honeywell International Inc.

**Honeywell**

